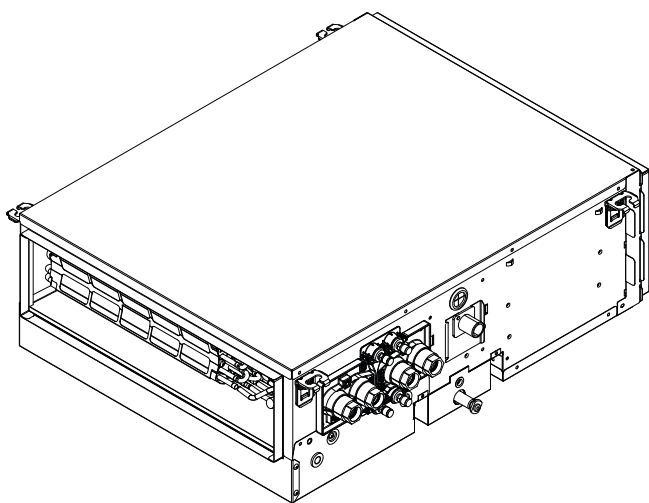




Instalační a uživatelská příručka



Ventilátorové jednotky



FWQ04AA
FWQ05AA
FWQ07AA
FWQ09AA
FWQ11AA
FWQ14AA
FWQ17AA
FWQ20AA
FWQ25AA

Instalační a uživatelská příručka
Ventilátorové jednotky

čeština

Obsah

1 O dokumentaci	2
1.1 O tomto dokumentu	2
1.2 Význam varování a symbolů	2
1.3 Obecné	3
2 Specifické bezpečnostní pokyny pro instalační technika	3
Pro instalačního technika	4
3 Informace o krabici	4
3.1 Rozbalení a manipulace s ventilátorovou jednotkou	4
3.2 Sejmутí příslušenství z ventilátorové jednotky	5
4 Informace o jednotkách a volitelném příslušenství	5
4.1 Označení	5
4.1.1 Identifikační štítek: Ventilátorová jednotka	5
5 Instalace jednotky	5
5.1 Příprava místa instalace	5
5.2 Zaměnitelnost	6
5.3 Montáž jednotky	7
5.3.1 Instalace závěsných šroubů	7
5.3.2 Montáž jednotky	8
5.4 Instalace vodovodního potrubí	9
5.4.1 Příprava vodního potrubí	9
5.4.2 Připojení vodního potrubí	9
5.5 Instalace vypouštěcího potrubí	10
5.5.1 Pokyny pro instalaci vypouštěcího potrubí	10
5.5.2 Připojení vypouštěcího potrubí	10
5.6 Instalace volitelného vybavení	11
5.6.1 Příprava volitelného vybavení	11
6 Elektrická instalace	11
6.1 Příprava elektrické instalace	11
6.2 Připojení elektrického vedení	12
7 Konfigurace	13
7.1 Nastavení polohy přepínače DIP	13
8 Uvedení do provozu	14
8.1 Kontrolní seznam před uvedením do provozu	14
Pro uživatele	14
9 Bezpečnostní pokyny pro uživatele	14
9.1 Pokyny pro bezpečný provoz	14
10 O systému	15
11 Před uvedením do provozu	15
12 Provoz	15
12.1 Provozní rozsah	15
13 Úsporný režim a optimální režim provozu	15
14 Údržba a servis	15
14.1 Bezpečnostní opatření pro údržbu	15
14.2 Bezpečnostní upozornění k údržbě a servisu	16
14.3 Čištění vzduchového filtru, mřížky sání, výstupu vzduchu a venkovních panelů	16
14.3.1 Čištění vzduchového filtru	16
14.4 Údržba po delším vypnutí	17
14.5 Poprodejní servis a záruka	17

14.5.1 Doporučená údržba a kontrola	17
14.5.2 Zkrácené cykly údržby a výměny	17

15 Odstraňování problémů	18
15.1 Přemístění	18
16 Likvidace	18
17 Technické údaje	19
17.1 Schéma zapojení	20
17.2 Rozměry	21
18 Požadavky na informace pro ekodesign	23

1 O dokumentaci

1.1 O tomto dokumentu



VÝSTRAHA

Tento spotřebič může být používán dětmi staršími 8 let a osobami se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi, nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud je nad nimi zajištěn dohled nebo jim byly předány pokyny týkající se obsluhy tohoto spotřebiče bezpečným způsobem a rozumějí veškerým nebezpečím.

Děti si NESMÍ se zařízením hrát.

Čištění a uživatelská údržba NESMÍ být prováděny dětmi bez dozoru.

Cílová skupina

Autorizovaní instalační technici a koncoví uživatelé



INFORMACE

Toto zařízení je určen k použití v komerčním, průmyslovém nebo obchodním prostředí.

Sada dokumentace

Tento dokument je součástí sady dokumentace. Celá sada je tvořena následujícími dokumenty:

- **Hlavní bezpečnostní upozornění:**
 - Bezpečnostní pokyny, které si musíte prostudovat před instalací
 - Formát: Papír (v krabici vnitřní jednotky)
- **Návod k instalaci / návod k obsluze vnitřní jednotky:**
 - Příručka pro instalaci a provoz
 - Formát: Papír (v krabici vnitřní jednotky)
 - Formát: Digitální soubory na webu <https://www.daikin.eu>. Pomocí vyhledávací funkce 🔍 vyhledejte svůj model.

Nejnovější revize dodané dokumentace je zveřejněna na regionálním webu Daikin a je dostupná u vašeho prodejce.

Originální příručka je napsána v angličtině. Všechny ostatní jazyky jsou překladem originálního návodu.

Technické údaje

- **Podsoubor** nejnovějších technických údajů je dostupný na regionálním webu Daikin (přístupný veřejně).
- **Úplný soubor** nejnovějších technických údajů je dostupný na webu Daikin Business Portal (vyžaduje se ověření).

1.2 Význam varování a symbolů



NEBEZPEČÍ

Označuje situaci, která má za následek smrt nebo těžké zranění.

2 Specifické bezpečnostní pokyny pro instalačního technika

	NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM Tento symbol označuje situaci, která může mít za následek úraz elektrickým proudem.
	NEBEZPEČÍ: RIZIKO POPÁLENÍ / OPAŘENÍ Označuje situaci, která by mohla mít za následek spálení / opaření v důsledku extrémních vysokých nebo nízkých teplot.
	VÝSTRAHA Označuje situaci, která může mít za následek smrt nebo těžké zranění.
	UPOZORNĚNÍ Označuje situaci, která může mít za následek středně těžké nebo lehké zranění.
	POZNÁMKA Tento symbol označuje situaci, která může mít za následek škody na zařízení nebo na majetku.
	INFORMACE Označuje užitečné tipy nebo další informace.

Symbole použité na jednotce:

Symbol	Vysvětlení
	Před instalací si prostudujte instalační a uživatelskou příručku a schémata zapojení elektrické kabeláže.

1.3 Obecné

Pokud si NEJSTE jisti způsoby instalace nebo obsluhy jednotky, kontaktujte svého dodavatele.

	VÝSTRAHA Nesprávná instalace nebo připojení zařízení či příslušenství mohou způsobit úraz elektrickým proudem, zkrat, netěsnosti, požár nebo jiné poškození zařízení. Používejte POUZE příslušenství, volitelná příslušenství a náhradní součásti vyrobené nebo schválené společností Daikin, pokud není uvedeno jinak.
	VÝSTRAHA Zajistěte, aby instalace, testování a použité materiály splňovaly příslušnou legislativu (kromě pokynů uvedených v dokumentaci společnosti Daikin).
	UPOZORNĚNÍ Při instalování, údržbě nebo servisu jednotky používejte odpovídající osobní ochranné prostředky (ochranné rukavice, ochranné brýle,...).
	VÝSTRAHA Rozeberte a zlikvidujte veškeré plastové díly a sáčky tak, aby k nim neměly přístup žádné osoby, obzvláště děti, a nemohly si s nimi hrát. Možný dopad: udušení.
	VÝSTRAHA Vždy realizujte odpovídající opatření tak, aby se jednotka nemohla stát úkrytem malých zvířat. Jestliže se malá zvířata dotknou elektrických součástí jednotky, může dojít k poruše, může se objevit kouř nebo dojít k požáru.
	UPOZORNĚNÍ NEDOTÝKEJTE se nasávání vzduchu ani hliníkových žebek jednotky.

	UPOZORNĚNÍ - Na jednotku NEPOKLÁDEJTE žádné předměty ani přístroje. - Na jednotku NEVYLÉZEJTE, NESEDEJTE, ani NESTOUPEJTE.
	NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM - Zkontrolujte, zda je systém řádně uzemněn. - Před údržbou VYPNĚTE napájení. - Před zapnutím napájení nasaďte kryt rozváděcí skříňe.
	UPOZORNĚNÍ - Zkontrolujte, zda místo instalace dokáže unést hmotnost jednotky. Nevyhovující instalace je nebezpečná. Může také způsobovat vibrace a neobvyklý provozní hluk. - Zajistěte dostatečný prostor pro údržbu. - NEINSTALUJTE jednotku do kontaktu se stropem nebo se stěnou, mohlo by docházet k vibracím.
	NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM Ventilátorové jednotky NIKDY NEOBSLUHUJTE mokřima rukama. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
	VÝSTRAHA Tato jednotka obsahuje elektrické součásti a horké povrchy.

2 Specifické bezpečnostní pokyny pro instalačního technika

Vždy dodržujte následující bezpečnostní pokyny a předpisy.

	VÝSTRAHA Zajistěte, aby aby instalace, servis, údržba a opravy splňovaly příslušné pokyny společnosti Daikin a legislativu (například národní předpisy pro plynové instalace), a byly provedeny POUZE autorizovanými osobami.
	VÝSTRAHA Udržujte propojovací kabeláž vždy mimo kontakt s měděným potrubím bez tepelné izolace, protože toto potrubí bude velmi horké.
	UPOZORNĚNÍ U stěn obsahujících kovové rámy nebo desky zajistěte použití potrubí uloženého do stěny a u průchozích otvorů odpovídajících krytů, aby nedošlo k možnému zahřátí, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
	POZNÁMKA - Potrubí musí být bezpečně namontováno a chráněno před fyzickým poškozením. - Minimalizujte rozsah instalace potrubí.
	VÝSTRAHA - Uvnitř produktu NEPOUŽÍVEJTE elektrické součástky zakoupené v běžných obchodech. - Napájení pro ventil atd. NEVYVÁDĚJTE ze svorkovnice. Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

3 Informace o krabici



VÝSTRAHA

Instalace musí být provedena instalačním technikem a vybrané materiály a instalace musejí vyhovovat platné legislativě.

Pro instalačního technika

3 Informace o krabici

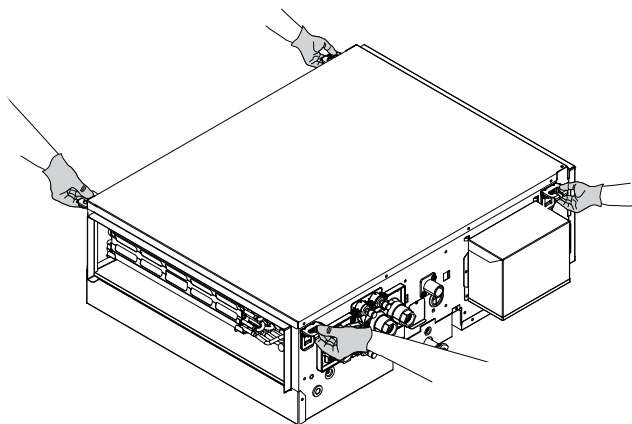
Mějte na paměti následující:

- Při dodání MUSÍ být jednotka zkontrolována, zda není poškozena a zda je kompletní. Jakékoliv poškození nebo chybějící součásti MUSÍ být ihned nahlášeny zástupci dopravce odpovědnému za reklamace.
- Zabalenou jednotku dopravte ke konečnému místu instalace, aby nedošlo k poškození jednotky při dopravě.
- Připravte si předem cestu, po které chcete jednotku přesunout do konečné montážní polohy.

3.1 Rozbalení a manipulace s ventilátorovou jednotkou

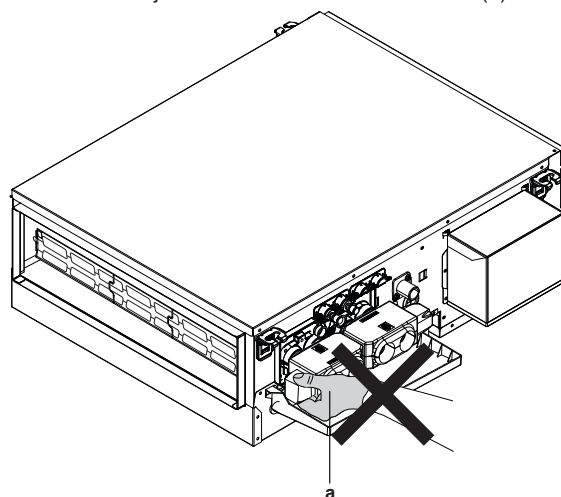
Ke zvedání jednotky použijte lano z měkkého materiálu nebo ochranné desky s lanem. Předejdete tak poškození nebo poškrábání jednotky.

- 1 Zvedněte jednotku tak, že ji upevníte za závěsné držáky, aniž byste působili tlakem na ostatní součásti. To platí zvláště pro vypouštěcí potrubí a tepelnou izolaci.



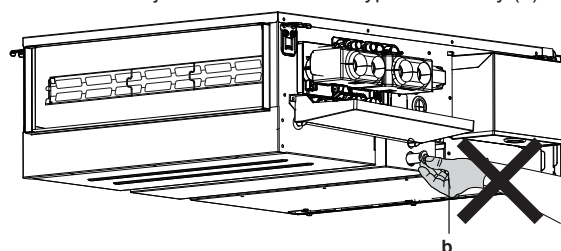
POZNÁMKA

NEZVEDEJTE jednotku za servoovladače ventilů (a).



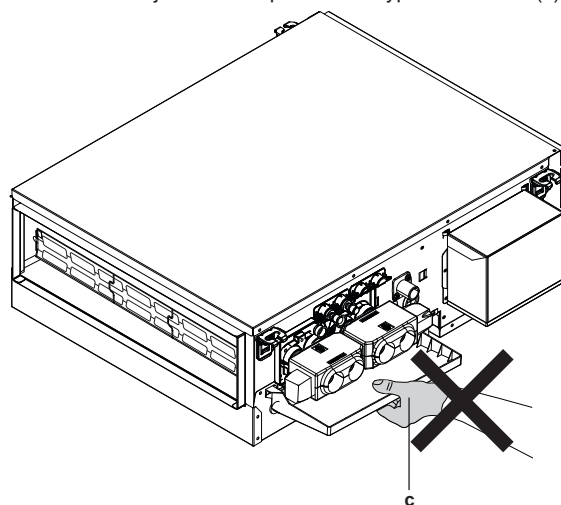
POZNÁMKA

NEZVEDEJTE jednotku za zásuvku vypouštěcí vany (b).

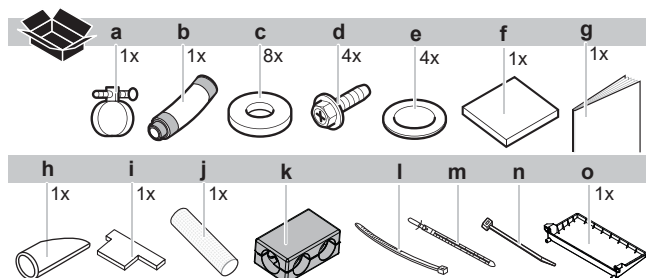


POZNÁMKA

NEZVEDEJTE jednotku za pomocnou vypouštěcí vanu (c).



3.2 Sejmutí příslušenství z ventilátorové jednotky



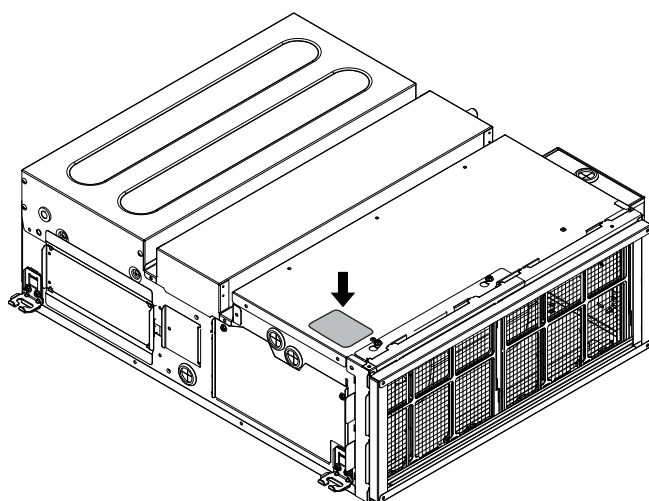
- a Kovová svorka
- b Vypouštěcí hadice
- c Podložka pro závěsný držák
- d Šroub
- e Ploché těsnění
- f Velká těsnicí podložka pro vypouštěcí hadici
- g Instalační a uživatelská příručka
- h Protikondenzační kryt
- i Instalační návod
- j Ochranná trubka (smršťovací izolace)
- k Tepelná izolace pro ventily (2 trubky: 1x a 4 trubky: 2x) (*)
- l Stahovací páska pro tepelnou izolaci ventilu (2 trubky: 2x a 4 trubky: 4x) (*)
- m Stahovací páska pro upevnění místního kabelu jako náhradní součást 2x
- n Stahovací páska (tepelně odolná) 4x
- o Pomocná vypouštěcí vana
- * Pouze modely s ventilem namontovaným z výroby

4 Informace o jednotkách a volitelném příslušenství

4.1 Označení

4.1.1 Identifikační štítek: Ventilátorová jednotka

Místo



Označení modelu

Příklad: F W Q 04 A A T N 5 V1--

Kód	Popis
F	Ventilátorová jednotka
W	Voda
Q	Potrubní kanál (střední ESP), motor BLDC
04	Jmenovitý celkový výkon (kW) (04=2 kW)

Kód	Popis
A	Hlavní modelová řada
A	Menší změna modelu
T	2 potrubí
F	4 potrubí
N	Bez ventilu
V	Třícestný ventil (ON/OFF - 230 V)
T	Dvoucestný ventil (ON/OFF - 230 V)
5	Výrobní závod Hendek
V1	1 fáze / 220-240 V/ 50 Hz
-	Žádné možnosti
-	"-", Připojení vody z levé strany, Elektrické připojení z levé strany
-	"R", Připojení vody z pravé strany – Elektrické připojení z levé strany

5 Instalace jednotky

5.1 Příprava místa instalace



VÝSTRAHA

VŽDY POUŽÍVEJTE nehořlavé kanály, tepelné izolace a spojky; hořlavé materiály mohou způsobit požár.



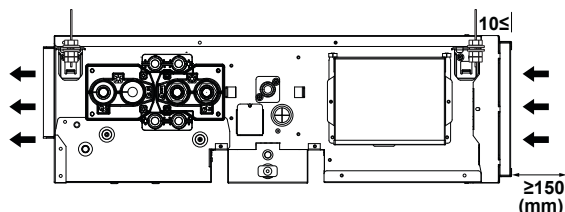
POZNÁMKA

Jednotka musí být instalována $\geq 2,5$ m od podlahy.



POZNÁMKA

Vzdálenost mezi stropem a jednotkou by měla být ≥ 10 mm a prostor pro sání by měl být ≥ 150 mm.



INFORMACE

Hladina akustického tlaku je nižší než 70 dB(A).



UPOZORNĚNÍ

Zařízení NESMÍ být přístupné běžné veřejnosti. Nainstalujte jej v zabezpečeném prostoru, chráněném před snadným přístupem.

Tato jednotka je vhodná pro instalaci v komerčním prostředí a prostředí lehkého průmyslu.



POZNÁMKA

Pokud instalace zespodu NENÍ možná, například v případě velmi vysokých stropů, měl by být přístup k jednotce pro instalaci a servis možný shora od stropu.

Vyberte místo instalace, které splňuje následující podmínky a na kterém jste se domluvili se zákazníkem.

- Prostor kolem jednotky odpovídá potřebám údržby. Prostor kolem jednotky umožňuje dostatečnou cirkulaci a rozvod vzduchu. Viz prostor potřebný pro instalaci.
- Zajistěte, aby prostor byl dobře odvětrán. NEBLOKUJTE otvory pro vstup a výstup vzduchu.

5 Instalace jednotky

- Ujistěte se, že místo instalace je schopno nést hmotnost a vibrace jednotky.
- Zajistěte, aby v případě úniku vody nedošlo k poškození instalačního prostoru nebo jeho okolí.
- Vyberte místo, u něhož nebude provozní hluk nebo horký/studený vzduch vycházející z jednotky obtěžovat ani působit problémy a dále tak, aby místo odpovídalo legislativním požadavkům.
- **Drenáž.** Ujistěte se, že kondenzovanou vodu lze správně odvádět.
- V místech se slabým příjmem je třeba zachovat vzdálenost 3 m a více, aby nedocházelo k elektromagnetickému rušení jiných zařízení a k vedení napájení a přenosových linek je třeba použít instalační potrubí.
- **Zářivková světla.** Při instalaci bezdrátového dálkového ovladače (uživatelského rozhraní) v místnosti se zářivkovými světly mějte na paměti následující pokyny, jejichž dodržáním zabráníte rušení:
 - Nainstalujte bezdrátový dálkový ovladač (uživatelské rozhraní) co nejbližší k vnitřní jednotce.
 - Vnitřní jednotku instalujte co nejdále od zářivkových světel.

Jednotku NEINSTALUJTE na místa, která jsou často využívána jako pracoviště. Při provádění stavebních prací (například broušení), u kterých se vytváří velké množství prachu, je NUTNÉ jednotku zakrýt.

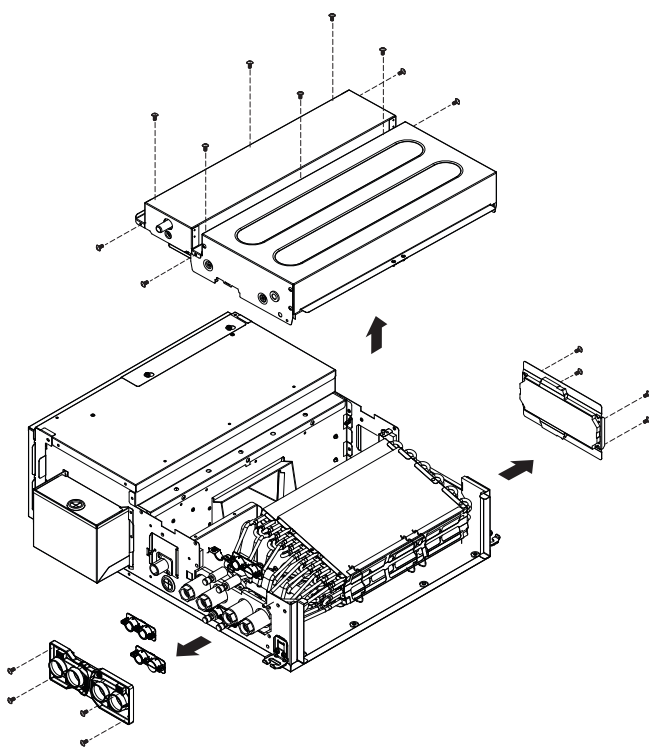
Jednotku neinstalujte ani neprovozujte v místech s následujícími vlastnostmi:

- Místa s minerálními oleji nebo vyplněná olejovými parami nebo aerosoly, například kuchyně (plastové součásti mohou degradovat).
- Místa s výskytem korozivních plynů (například sirié plynů). Měděné potrubí a mosazné plochy by mohly zkorodovat.
- Místa, na nichž má vzduch vysoký obsah soli (například v blízkosti pobřeží) a v oblastech s velkým kolísáním napětí (například v továrnách). Ve vozidlech nebo na lodích.
- V místech, kde je instalováno strojní zařízení, jež emituje elektromagnetické vlny. Elektromagnetické vlny by mohly rušit řídicí systém a způsobit poruchu funkce zařízení.
- V místech, kde hrozí nebezpečí požáru v důsledku úniku hořlavých plynů (například ředidla nebo benzínu), uhlíkových vláken, hořlavého prachu.
- Jednotka NESMÍ být instalována v koupelně.

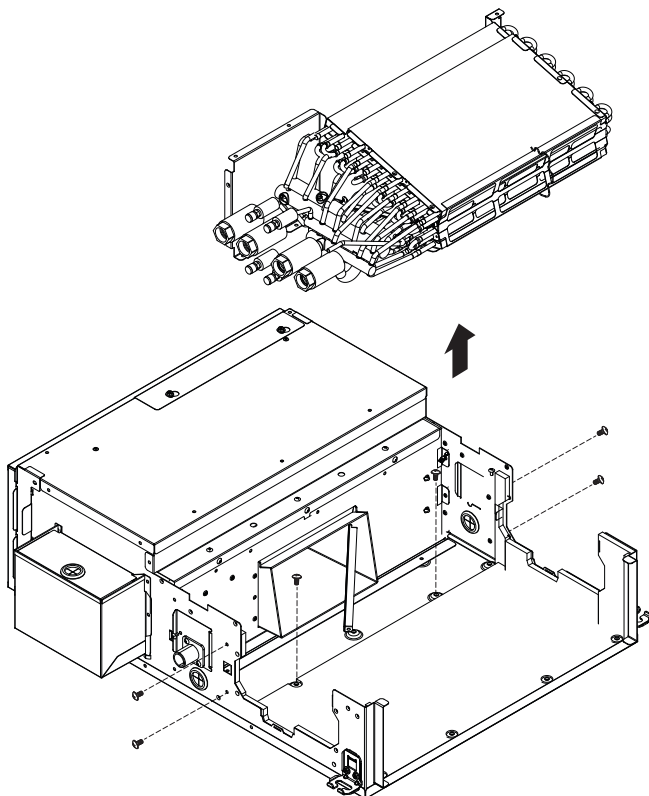
5.2 Zaměnitelnost

Směr výrobku musí být změněn na zemi.

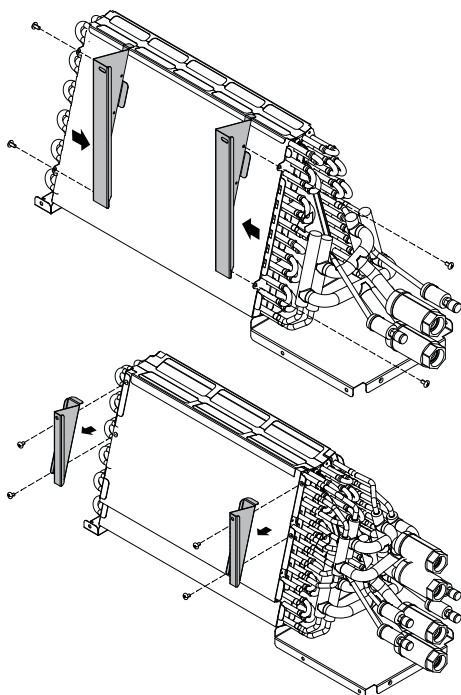
- 1 Z jednotky demontujte krycí plech, přídržnou desku a vypouštěcí vany.



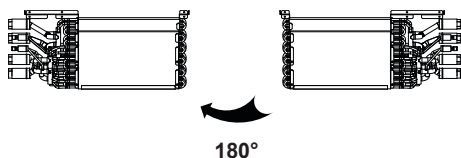
- 2 Demontujte upevňovací šrouby výměníku tepla a výměník tepla z jednotky vytáhněte.



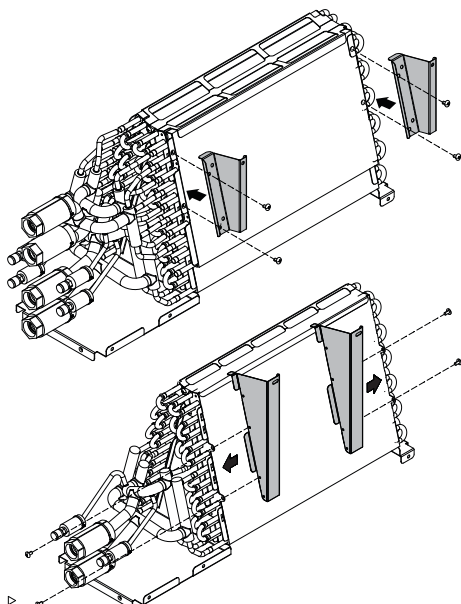
- 3 Demontujte podpěrné desky z výměníku tepla.



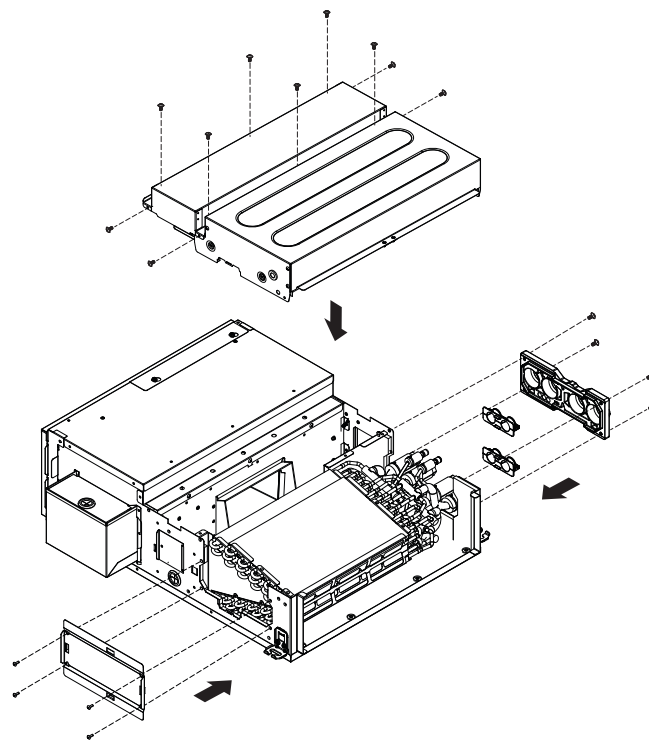
- 4 Otočte výměník tepla ve směru uvedeném níže.



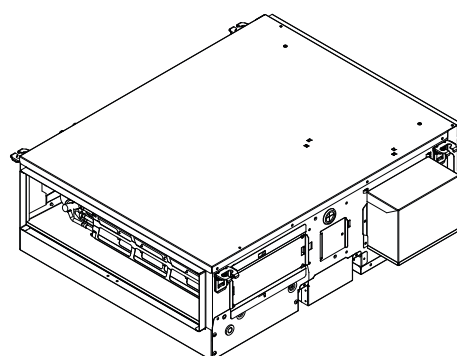
- 5 Namontujte podpěrné desky na výměník tepla ve správné poloze uvedené níže.



- 6 Namontujte plastové součásti, plech a vypouštěcí vany, jak je znázorněno níže.

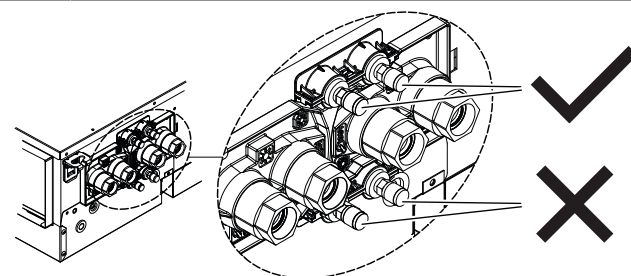


7



POZNÁMKA

Vždy používejte horní vzduchové proplachovací vedení.

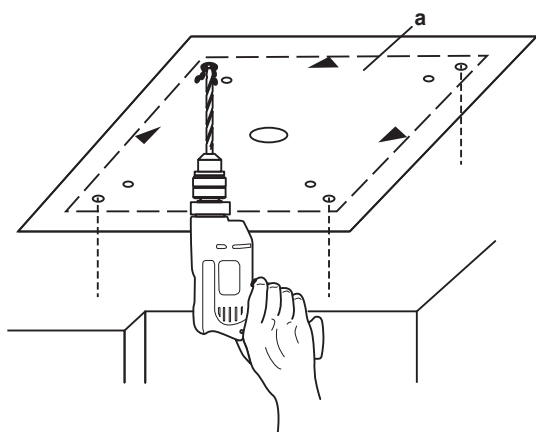


5.3 Montáž jednotky

5.3.1 Instalace závěsných šroubů

Pomocí vzoru určete polohy závěsných šroubů (horní část obalu). Pozice závěsných šroubů jsou vyznačeny na papírové šabloně. Otvory lze vrtat umístěním papírové šablony na strop.

5 Instalace jednotky

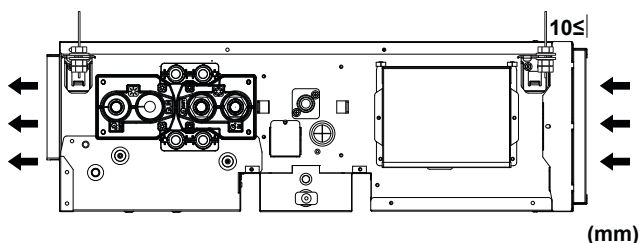


a Papírová šablona k instalaci. (horní část obalu)

5.3.2 Montáž jednotky

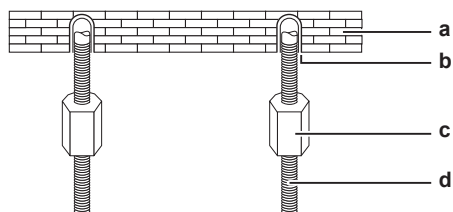
Zhotovte požadovaný stropní otvor pro instalaci na příslušném místě. Může být nutné vyztužit rám podhledu, aby se udržela vodorovná poloha stropu a zabránilo se jeho vibracím.

Podrobnosti si lze vyžádat od konstruktéra.



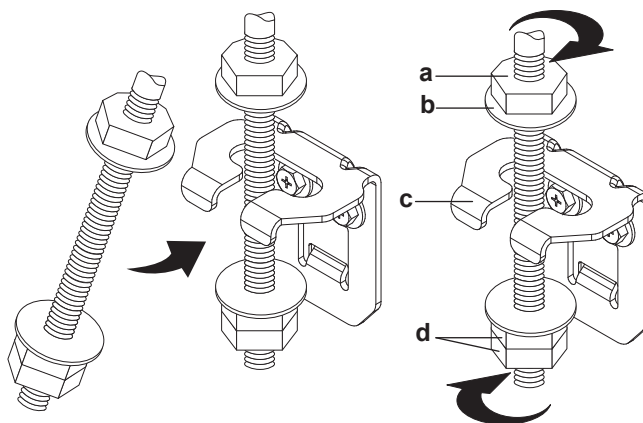
(mm)

- **Pevnost stropu.** Zkontrolujte, zda je strop dostatečně silný, aby mohl nést hmotnost jednotky. Hrozí-li nebezpečí, před instalací jednotky vyztužte strop.
 - Pro stávající stropní konstrukce použijte kotvy.
 - Pro nové stropy použijte zapuštěné vložky, zapuštěné kotvy nebo další součásti z místní dodávky.



- a Stropní deska
- b Kotva
- c Dlouhá matice nebo napínací matice
- d Závěsný šroub

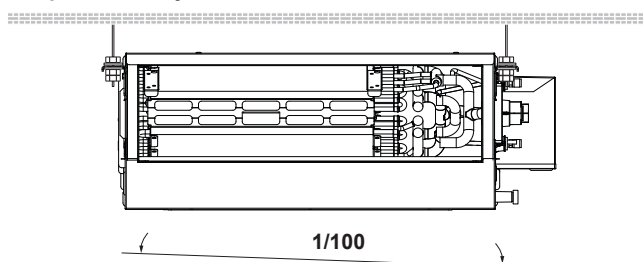
- **Závěsné šrouby.** K instalaci použijte závěsné šrouby M8 až M10. Na závěsný šroub nasadte závěsný držák. Upevněte je na horní a dolní část závěsného držáku bezpečně pomocí matice a podložky shora i zdola.



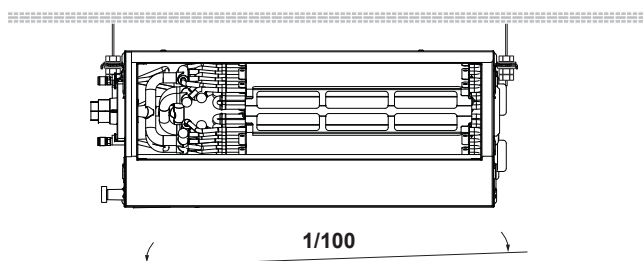
- a Matice (místní dodávka)
- b Podložka (místní dodávka)
- c Závěsný držák
- d Dvojitá matice (místní dodávka)

- Jednotku nastavte do správné polohy k instalaci.

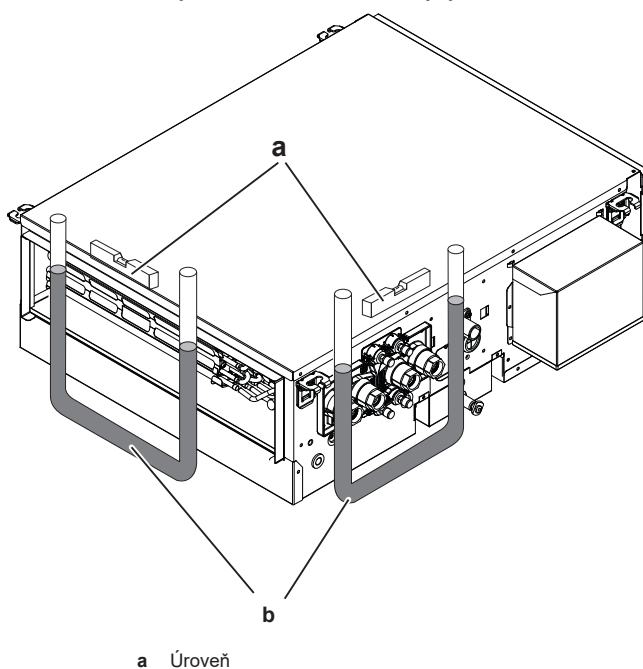
Pro pravé modely:



Pro levé modely:



- Přesvědčte se, zda je jednotka vyrovnána do horizontální polohy.
- **Vyrovnání.** Pomocí vodováhy nebo vinylové hadice naplněné vodou zkontrolujte ve všech 4 rozích, zda je jednotka vodorovně.



a Úroveň

b Vinylová trubice



POZNÁMKA

NEINSTALUJTE jednotku naklopenou. **Možný dopad:** Pokud by byla jednotka nakloněna šikmo proti proudu kondenzátu (strana odtokového potrubí je vyvýšena), mohla by odkapávat voda.

5.4 Instalace vodovodního potrubí

5.4.1 Příprava vodního potrubí

Před provedením prací na vodovodním potrubí zkontrolujte následující body:

- Maximální tlak vody je 1,6 MPa.

Jednotky jsou vybaveny vstupem a výstupem vody pro připojení k vodnímu okruhu. Veškeré zapojení vodní instalace musí být provedeno autorizovaným instalačním technikem a musí odpovídat příslušným předpisům.

- Minimální teplota vody je 5°C.
- Maximální teplota vody je 90°C.
- Nainstalujte do místního propojovací potrubí takové součásti, které jsou schopné odolávat příslušnému tlaku vody a teplotě.
- Ve vodním okruhu musí být instalována odpovídající bezpečnostní zařízení tak, aby tlak vody nikdy nepřekročil maximální povolený pracovní tlak.
- Zajistěte správný odtok z přetlakového pojistného ventilu (je-li nainstalován) tak, aby se unikající voda nemohla dostat do kontaktu s elektrickými součástkami.
- U jednotky je třeba instalovat uzavírací ventily tak, aby bylo možné provést běžné práce údržby, aniž by bylo třeba vypouštět celý systém.
- V nejnižších místech systému nainstalujte vypouštěcí kohouty, aby bylo možné obvod během údržby zcela vypustit.
- Nainstalujte odvzdušňovací ventily ve všech vysokých bodech systému. Tyto ventily by měly být instalovány na snadno přístupných místech.
- Potrubí musí být chráněno před fyzickým poškozením.



POZNÁMKA

Zkontrolujte, zda kvalita vody odpovídá směrnici EU 2020/2184.



POZNÁMKA

Použití glykolu je přípustné, ale celkové množství glykolu by NEMĚLO PŘEKROČIT 40% objemu. Vyšší podíl glykolu v roztoku může způsobit poškození hydraulických komponent.



POZNÁMKA

Jednotky jsou určeny k použití POUZE v uzavřených vodních systémech. Použití otevřeného systému vodního okruhu může způsobit nadměrnou korozi potrubí vodního okruhu.

5.4.2 Připojení vodního potrubí



UPOZORNĚNÍ

Vždy používejte ventily k regulaci cirkulace vody v jednotce. Pokud je ventilátorová jednotka vypnutá, ale v jednotce stále cirkuluje voda, na jednotce se vytvoří kondenzace a voda může odkapávat.



POZNÁMKA

Během připojování potrubí nepoužívejte nadměrnou sílu. Mohlo by dojít k deformaci potrubí jednotky. Deformace potrubí může způsobit poruchy funkce jednotky.

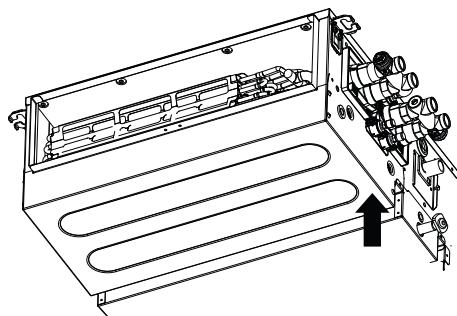


POZNÁMKA

Zkontrolujte, zda je izolováno celé potrubí. Jakékoliv volně obnažené potrubí může způsobovat kondenzaci.



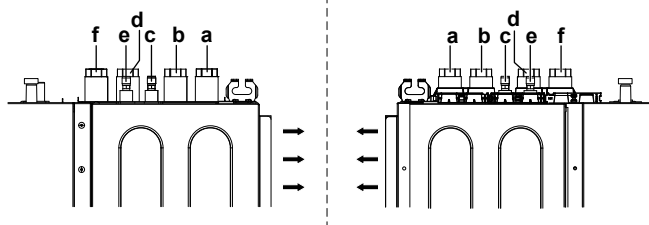
NEBEZPEČÍ: RIZIKO POPÁLENÍ / OPAŘENÍ



POZNÁMKA

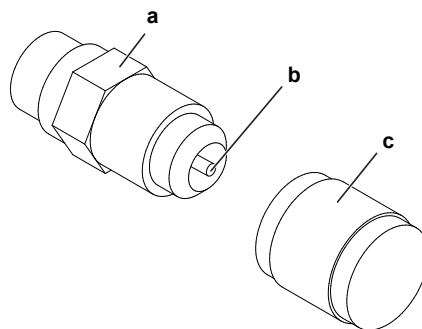
Schéma instalace vodovodního potrubí pod názvem "Připojení vodovodního potrubí" jsou zobrazena na základě místa pohledu uvedeného na obrázku výše.

FWQ(04/05/07/09/11/14/17/20/25)AA(T/F)(N/T/V)5V1--	FWQ(04/05/07/09/11/14/17/20/25)AA(T/F)(N/T/V)5V1-R
--	--



- a Výstup teplé vody (3/4 vnitřní BSP)
- b Vstup teplé vody (3/4 vnitřní BSP)
- c Proplachování vzduchem, topení
- d Výstup chlazení (3/4 vnitřní BSP)
- e Proplachování vzduchem, chlazení
- f Vstup chlazení (3/4 vnitřní BSP)

Plnění vodního okruhu



- a Proplachování vzduchem
- b Přetlakový pojistný ventil
- c Uzávěr

Vypuštění veškerého vzduchu ze systému může být během plnění znemožněno. Zbývající vzduch lze vypustit během prvních hodin provozu jednotky. Z jednotky lze pomocí ručního ventilu odvádět vzduch.

- Otevřete krytku.
- Zatlačte na pojistný tlakový ventil, abyste vytlačili vzduch z vodního okruhu jednotky.
- Uzavřete krytku.
- Následně může být nutné další plnění vodou (ale nikdy však přes odvzdušňovací ventil).

5 Instalace jednotky



POZNÁMKA

Vzduch ve vodním chladicím okruhu může způsobit poruchu. Vypuštění veškerého vzduchu ze systému může být během plnění znemožněno. Zbývající vzduch bude vypuštěn automatickými odvzdušňovacími ventily během prvních hodin provozu systému. Poté může být nutné znovu doplnit vodu.



POZNÁMKA

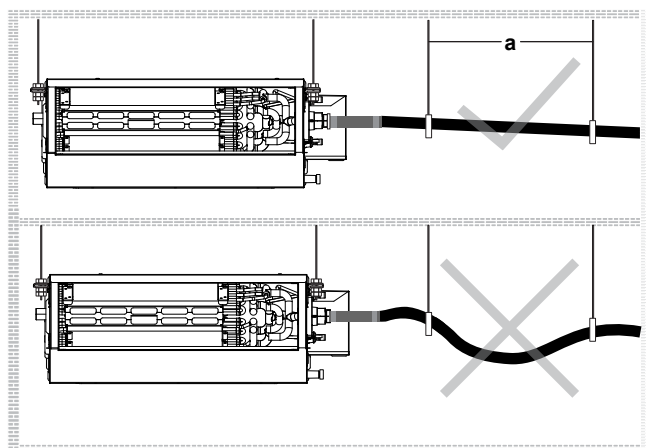
Zkontrolujte, zda kvalita vody odpovídá směrnici EU 2020/2184.

5.5 Instalace vypouštěcího potrubí

5.5.1 Pokyny pro instalaci vypouštěcího potrubí

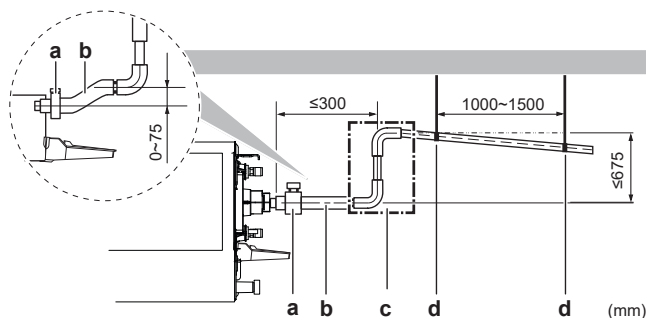
Obecné pokyny

- **Délka potrubí.** Udržujte vypouštěcí potrubí co nejkratší.
- **Velikost potrubí.** Rozměr potrubí musí být stejný nebo větší než rozměr spojovacího potrubí (vinylová trubice o jmenovitém průměru 25 mm a o venkovním průměru 32 mm).
- **Sklon.** U vypouštěcího potrubí zajistíte spád minimálně 1/100, aby se nevytvářely vzduchové kapsy. Použijte závěsné tyče, jak je znázorněno na obrázku.
- **Kondenzace.** Podnikněte opatření proti kondenzaci. Vypouštěcí potrubí uvnitř budovy úplně izolujte.
- **Sklon.** U vypouštěcího potrubí zajistíte spád minimálně 1/50, aby se nevytvářely vzduchové kapsy. Použijte závěsné tyče, jak je znázorněno na obrázku.



- a Závěsná tyč
 ✓ Povoleno
 ✗ Není povoleno

- Potřebujete-li dosáhnout sklonu, můžete nainstalovat stoupací potrubí.
 - Sklon vypouštěcí hadice: 0~75 mm, aby nedocházelo k zatížení potrubí a vytváření vzduchových bublin.
 - Stoupací potrubí: ≤300 mm od jednotky, ≤675 mm kolmo k jednotce.



- a Kovová svorka (příslušenství)
- b Odtoková hadice (příslušenství)
- c Stoupací vypouštěcí potrubí (vinylová trubka jmenovitého průměru 25 mm a vnějšího průměru 32 mm) (místní dodávka)
- d Závěsné tyče (místní dodávka)

5.5.2 Připojení vypouštěcího potrubí

Připojení vypouštěcího potrubí



POZNÁMKA

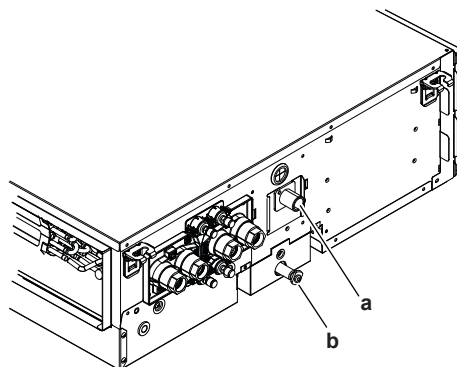
nesprávné připojení vypouštěcí hadice může způsobit netěsnost a poškození v místě instalace a okolí.

- 1 Vypouštěcí hadici nasuňte na vypouštěcí hrdlo co nejdále.
- 2 Dotáhněte šroub od vypouštěcí hadice k povrchu vypouštěcí vany.
- 3 Zkontrolujte úniky chladiva.



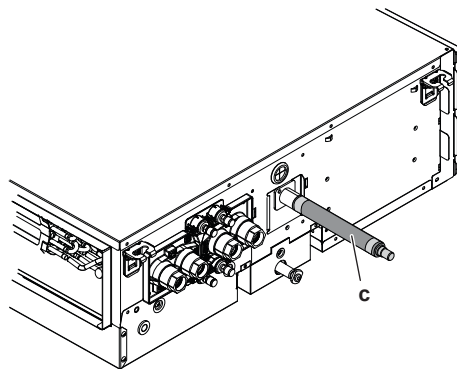
POZNÁMKA

Vzhledem k tomu, že jednotka je vybavena vypouštěcím čerpadlem, může ve vypouštěcí vaně zůstat trochu vody. Chcete-li ji vypustit, vyjměte pryžovou zátku (b) a po vypuštění ji znovu pevně nasadíte.



- a Vypouštěcí přípojka
 b Pryžová zátka

- 4 Vložte vypouštěcí hadici a dotáhněte upevňovacím šroubem (sada příslušenství).



- c Vypouštěcí hadice



POZNÁMKA

Jednotka musí být používána s vypouštěcí hadicí. (Pokud ji zapomenete dotáhnout, může dojít k úniku vody a vibracím.)

5.6 Instalace volitelného vybavení

5.6.1 Příprava volitelného vybavení



INFORMACE

Volitelné příslušenství. Při instalaci volitelného zařízení si prostudujte také instalační příručku k danému příslušenství. Podle podmínek v místě instalace může být snazší instalovat volitelné příslušenství jako první.

Volitelné příslušenství	Identifikační kód
Dvoucestný ventil – ON/OFF (AC 230 V)	EK02WV2V3W5A
Dvoucestný ventil – ON/OFF (AC 230 V)	EK08WV2V3D5A
Dvoucestný ventil – ON/OFF (AC 230 V)	EK06WV2V3C5A
Třícestný ventil – ON/OFF (AC 230 V)	EK02WV3V3W5A
Třícestný ventil – ON/OFF (AC 230 V)	EK08WV3V3D5A
Třícestný ventil – ON/OFF (AC 230 V)	EK06WV3V3C5A
PICV AB-QM 4.0 15 HF	E4C2APICV15D5A
PICV AB-QM 4.0 20 HF	E4C2APICV20D5A
Filtrační médium G3 (600 mm)	EKAF06G3PQ5A
Filtrační médium G3 (800mm)	EKAF08G3PQ5A
Filtrační médium G3 (1100mm)	EKAF11G3PQ5A
Filtrační médium G3 (1500mm)	EKAF15G3PQ5A
Filtrační médium G4 (600 mm)	EKAF06G4PQ5A
Filtrační médium G4 (800mm)	EKAF08G4PQ5A
Filtrační médium G4 (1100mm)	EKAF11G4PQ5A
Filtrační médium G4 (1500mm)	EKAF15G4PQ5A
Vzduchová komora pro stranu vypouštění (pro FWQ(04/05)AA)	EKPLEN1Q5A
Vzduchová komora pro stranu vypouštění (pro FWQ(07)AA)	EKPLEN2Q5A
Vzduchová komora pro stranu vypouštění (pro FWQ(09/11/14)AA)	EKPLEN3Q5A
Vzduchová komora pro stranu vypouštění (pro FWQ(17/20/25)AA)	EKPLEN4Q5A

6 Elektrická instalace



NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM



VÝSTRAHA

Pro napájecí kabely VŽDY používejte vícežilový kabel.



VÝSTRAHA

Použijte odpojovací jistič se všemi póly s odstupem kontaktů alespoň 3 mm, který zajišťuje úplné odpojení při přepětí v kategorii III.

6.1 Příprava elektrické instalace



VÝSTRAHA

Veškeré zapojení v místě instalace a součásti MUSÍ být provedeny a nainstalovány oprávněným elektrikářem a MUSÍ splňovat platná legislativní nařízení.



NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM



VÝSTRAHA

V souladu s příslušnou legislativou MUSÍ být do pevných přívodů instalován hlavní spínač nebo jiné odpojovací zařízení s rozpojováním všech pólů.



UPOZORNĚNÍ

- Při zapojování napájecího zdroje: připojte nejprve zemnicí kabel a poté připojte kabely přenášející proud.
- Při odpojování napájecího zdroje: odpojte nejprve kabely přenášející proud a poté odpojte zemnicí kabel.
- Délka vodičů mezi ukotvením napájecího kabelu a samotnými svorkovnicemi MUSÍ BÝT taková, aby se vodiče proudového okruhu napnuly dříve, než se napne zemnicí vodič. To je bezpečnostní opatření pro případ, že by se napájecí kabel uvolnil z ukotvení kabelu.



VÝSTRAHA

- Po dokončení elektrického zapojení se ujistěte, zda jsou všechny elektrické součásti a svorky uvnitř spínací skříně bezpečně zapojeny.
- Před spuštěním jednotky zkontrolujte, zda jsou všechny kryty uzavřeny.



VÝSTRAHA

Nepoužívejte na obvod žádná stálá indukční nebo kapacitní zatížení, aniž byste se ujistili, že NEPŘEKROČÍ přípustné napětí a proud povolený pro používané zařízení.



POZNÁMKA

Zařízení popsané v této příručce může způsobit elektronický šum generovaný energií s rádiovými frekvencemi. Zařízení odpovídá specifikacím navrženým tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti takovému rušení. Přesto neexistuje záruka, že se u určité instalace nevyskytne rušení.

Proto se doporučuje instalovat toto zařízení a elektrická vedení takovým způsobem, aby byly zachovány dostatečné vzdálenosti od stereofonních zařízení, osobních počítačů atd.



NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Před sejmutím krytu terminálu konvektoru tepelného čerpadla, připojením elektrické kabeláže nebo kontaktem s elektrickými součástmi VYPNĚTE napájení.
- Před údržbou odpojte elektrické napájení na více než 10 minut a změřte napětí na svorkách kondenzátorů hlavního obvodu nebo elektrických součástí. Než se budete moci dotknout elektrických součástí, MUSÍ napětí klesnout níže než 50 V DC. Umístění svorek je popsán ve schématu elektrického zapojení.
- NEDOTÝKEJTE se elektrických součástí mokřima rukama.
- NIKDY NENECHÁVEJTE během instalace nebo údržby jednotku bez dozoru, je-li kryt terminálu demontovaný.

6 Elektrická instalace



VÝSTRAHA

- Používejte VÝHRADNĚ měděné vodiče.
- Zajistěte, aby všechny velikosti vodičů byly v souladu s platnou legislativou.
- Veškerá elektrická instalace MUSÍ být provedena v souladu se schématem zapojení dodávaným s produktem.
- Dbejte na to, aby NEDOŠLO k sevření svázaných kabelů a zajistěte, aby tyto kabely NEPŘÍCHÁZELY do styku s potrubím a s ostrými okraji. Zajistěte, aby na svorkovnici nepůsobily žádné vnější síly.
- Zajistěte instalaci zemního vodiče. Jednotku NEUZEMŇUJTE k potrubí, bleskosvodu ani uzemnění telefonního vedení. Nedokonalé uzemnění může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zajistěte instalaci všech požadovaných pojistek a jističů.
- Zajistěte instalaci jističe svodového zemního proudu. Zanedbání této zásady může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

6-1 Specifikace místní kabeláže

Technické údaje	
Doporučená nadproudová pojistka (A)	5
Fáze	1
Frekvence (Hz)	50
Napětí (V)	220~240
Tolerance napětí (%)	±10
Velikost drátu (průřez mm ²)	0,75~1,25
Ochranný jistič proti zemnímu zkratu	Velikost musí odpovídat platným předpisům

6.2 Připojení elektrického vedení



NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM



VÝSTRAHA

Pro napájecí kabely VŽDY používejte vícežilový kabel.



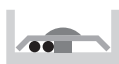
VÝSTRAHA

Použijte odpojovací jistič se všemi póly s odstupem kontaktů alespoň 3 mm, který zajišťuje úplné odpojení při přepětí v kategorii III.



POZNÁMKA

Bezpečnostní opatření při pokládání elektrických vedení:



- NEPŘIPOJUJTE kabeláž odlišné tloušťky k napájecí svorkovnici (průvės napájecího vedení může způsobit neobvyklé teplo).
- Při připojování vodičů stejného průměru postupujte podle obrázku výše.
- K zapojení použijte stanovený vodič a pevně ho připojte. Poté ho zajistěte před působením vnějších sil tak, aby nemohl být vytržen ze svorkovnice.
- K dotažení šroubů svorkovnice používejte odpovídající šroubovák. Šroubovák s malou hlavou může poškodit hlavu šroubu a znemožnit řádné dotažení šroubů.
- Přílišné dotažení šroubů svorkovnice je může poškodit.



POZNÁMKA

- Viz schéma elektrického zapojení jednotky (dodávané s jednotkou, umístěné na vnitřní straně servisního krytu).
- Pokyny pro připojení volitelného příslušenství naleznete v instalační příručce dodané s volitelným příslušenstvím.
- Zkontrolujte, zda vodiče elektrického zapojení nikde neblokuji správné upevnění servisního krytu.

Je důležité vést napájecí a propojovací kabeláž samostatně. Aby nedocházelo k elektrickému rušení, musí být vzdálenost mezi oběma typy kabeláže VŽDY minimálně 50 mm.



POZNÁMKA

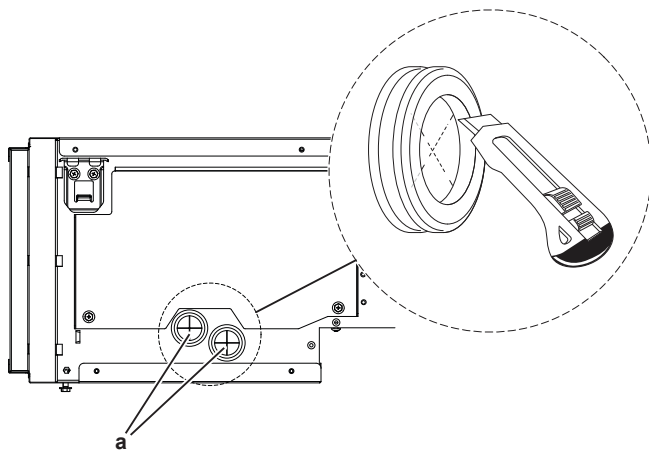
Napájecí kabelová přípojka a propojovací vedení musí být uloženy odděleně. Propojovací kabeláž a napájecí kabeláž se mohou křížit, ale NESMÍ vést rovnoběžně.

1)

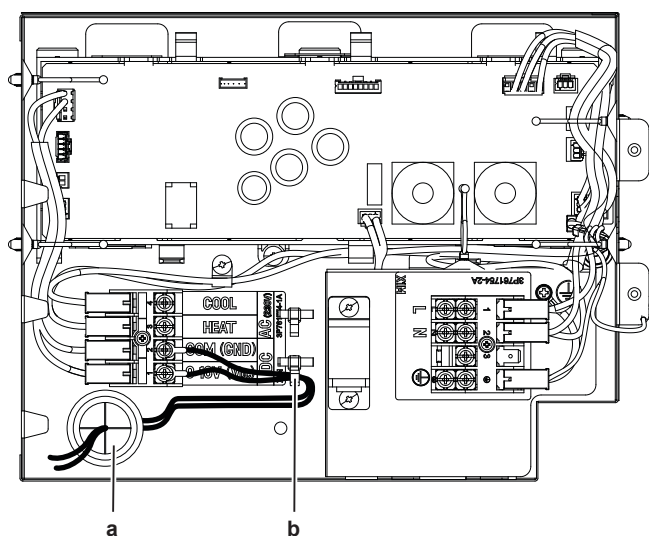


UPOZORNĚNÍ

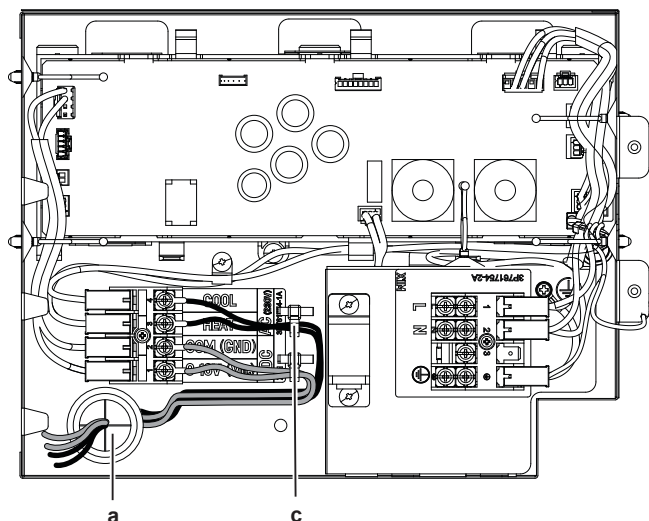
Opatrně odstříhněte ochrannou pryž (a) pomocí vhodného nástroje k vytvoření otvoru a vedte kabel skrz ni. S nástrojem zacházejte bezpečně, abyste předešli zranění.



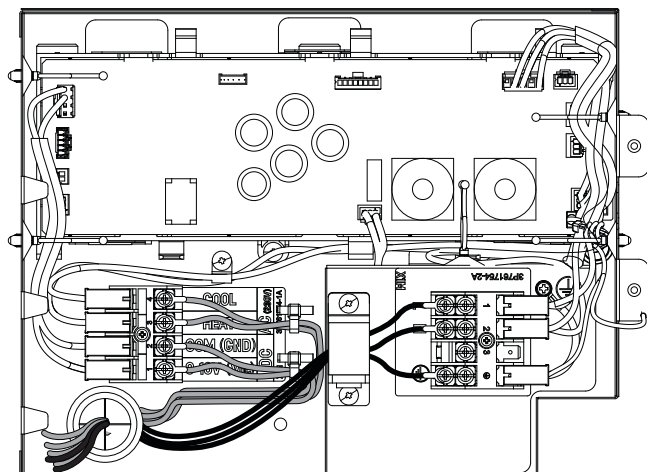
2) Nejprve protáhněte modulační kabel DC ventilátoru 0-10 V ochrannou pryží (a) a připojte jej ke svorce X2M. K upevnění kabelu použijte kabelové svorky (b).



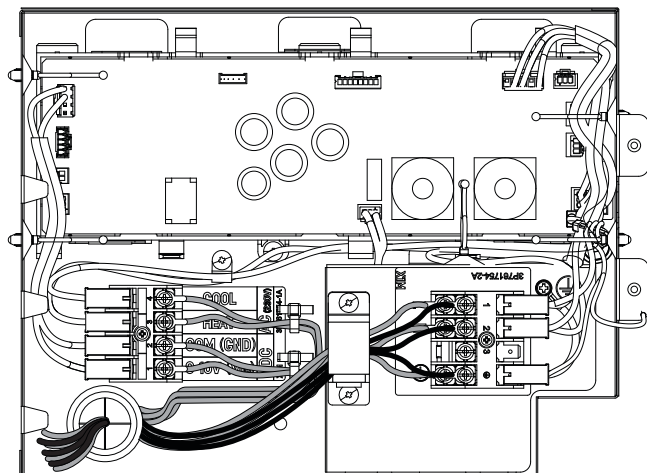
3) Protáhněte kabely signálů AC topení a chlazení ochrannou pryží (a) a připojte je od dálkového ovladače ke svorkám X2M. K upevnění kabelů použijte kabelové svorky (c).



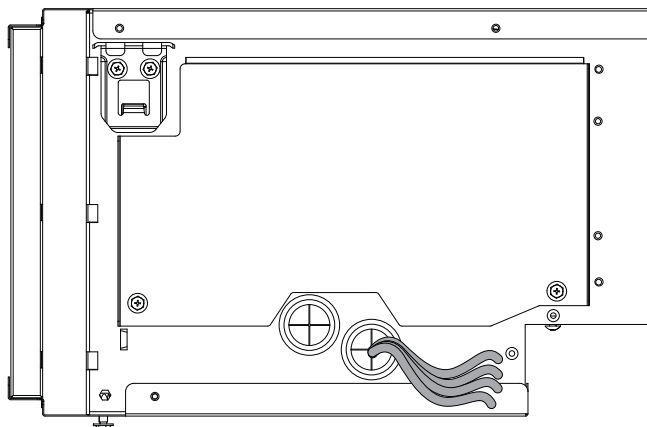
4) Připojte vodiče L, N a Earth pro napájení dálkového ovladače k dolní části svorkovnice X1M.



5) Připojte napájecí kabely (L, N, Earth) k horní části svorkovnice X1M.



6) Po dokončení elektrických připojení zavřete kryt elektrické skříně.

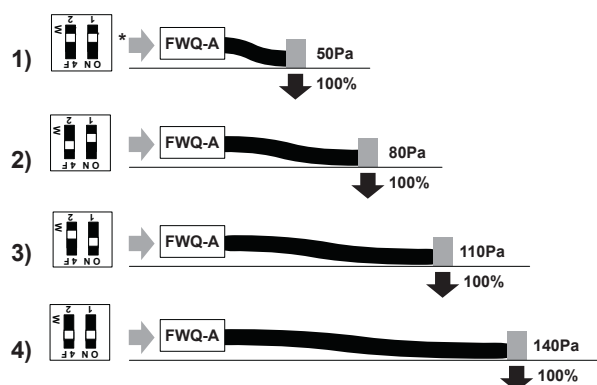


7 Konfigurace

7.1 Nastavení polohy přepínače DIP

Rychlost M při 50 Pa je deklarována standardní podmínka Eurovent. Pokud je ESP při rychlosti M vyšší než 50 Pa, můžete zabránit snížení výkonu v důsledku vysoké hodnoty ESP změnou nastavení přepínače DIP. Podrobné informace o nastavení přepínače DIP a specifikacích výkonu naleznete v části FSS.

8 Uvedení do provozu



(*) Rychlost M, 50 Pa, jmenovitý stav Eurovent (výrobní nastavení).

8 Uvedení do provozu



POZNÁMKA

NEPŘERUŠUJTE zkušební provoz.

8.1 Kontrolní seznam před uvedením do provozu

- Po dokončení instalace jednotky je nutné zkontrolovat následující položky.
- Jednotku uzavřete.
- Zapněte jednotku.

☐	Přečtěte si úplné pokyny k instalaci popsané v referenční příručce k instalaci .
☐	Vnitřní jednotky jsou řádně upevněny.
☐	Neexistují ŽÁDNÉ chybějící fáze nebo přepojené fáze .
☐	Systém je řádně uzemněn a uzemňovací svorky jsou dotaženy.
☐	Pojistky, jističe nebo lokálně instalovaná ochranná zařízení mají velikost a typ uvedený v tomto dokumentu a NEBYLY překlenuty.
☐	Napájecí napětí musí odpovídat napětí na identifikačním štítku jednotky.
☐	V rozváděcí skříni nejsou ŽÁDNÉ uvolněné přípojky ani poškozené elektrické součásti.
☐	Uvnitř vnitřních ani venkovních jednotek NEJSOU žádné poškozené součásti nebo zmáčknuté potrubí .
☐	Je použit správný rozměr potrubí a trubky jsou správně izolovány

Pro uživatele

9 Bezpečnostní pokyny pro uživatele

Vždy dodržujte následující bezpečnostní pokyny a předpisy.

9.1 Pokyny pro bezpečný provoz



UPOZORNĚNÍ

Do nasávání a výstupu vzduchu nikdy **NESTRKEJTE** prsty, tyčky ani jiné předměty. Ventilátor otáčející se vysokou rychlostí může způsobit úraz.



UPOZORNĚNÍ: Dávejte pozor na ventilátor!

Je nebezpečné kontrolovat jednotku s běžícím ventilátorem.

Před jakoukoliv údržbou nezapomeňte **VYPNOUT** hlavní spínač.



UPOZORNĚNÍ

Po dlouhém používání zkontrolujte podstavec a upevnění jednotky, zda nejsou poškozené. Pokud jsou poškozené, jednotka může spadnout a způsobit zranění.



UPOZORNĚNÍ

Je nebezpečné vystavovat svůj organismus přímému proudění vzduchu po delší dobu.



UPOZORNĚNÍ

NIKDY se nedotýkejte vnitřních částí řídicí jednotky.



NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM

Při čištění vzduchového filtru zastavte chod jednotky a **VYPNĚTE** všechny napájecí zdroje. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.



VÝSTRAHA

Nikdy **NEUMISŤUJTE** spreje s hořlavým obsahem poblíž klimatizační jednotky, ani je v její blízkosti **NEPOUŽÍVEJTE**. V opačném případě může dojít k požáru.



VÝSTRAHA

Před spuštěním jednotky zkontrolujte, zda byla instalace provedena správně instalačním technikem.



VÝSTRAHA

Zařízení musí být uloženo v dobře větrané místnosti se správnými rozměry bez nepřetržitě pracujících zdrojů zažehnutí (například otevřený plamen, pracující plynové zařízení nebo elektrické topidlo). Velikost místnosti by měla být jak je stanoveno v obecných bezpečnostních upozorněních.



VÝSTRAHA

Objeví-li se jakkoliv neobvyklý jev (například zápach po spálenině apod.), jednotku zastavte a **VYPNĚTE** napájení.

Další provoz zařízení za takových okolností může způsobit poruchu, úraz elektrickým proudem nebo požár. Kontaktujte svého dodavatele.

10 O systému



VÝSTRAHA

Jednotku **NEUPRAVUJTE**, **NEDEMONTUJTE**, **NEROZEBÍREJTE**, **NEINSTALUJTE** znovu ani **NEOPRAVUJTE** vlastními silami, protože nesprávná demontáž nebo instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár. Kontaktujte svého dodavatele.



POZNÁMKA

Systém **NEPOUŽÍVEJTE** k jiným než stanoveným účelům. Aby nedocházelo ke zhoršení kvality daných předmětů, **NEPOUŽÍVEJTE** jednotku ke chlazení přesných nástrojů, potravin, rostlin, zvířat ani uměleckých děl.



POZNÁMKA

V případě budoucích modifikací nebo rozšiřování vašeho systému:

V technických datech je k dispozici kompletní přehled přípustných kombinací (pro budoucí rozšíření systému) a měli byste si jej prostudovat. Další informace a profesionální rady vám poskytne instalační technik.

11 Před uvedením do provozu



VÝSTRAHA

Tato jednotka obsahuje elektrické součásti a horké povrchy.



VÝSTRAHA

Před spuštěním jednotky zkontrolujte, zda byla instalace provedena správně instalačním technikem.



UPOZORNĚNÍ

NIKDY nevystavujte malé děti, rostliny ani zvířata přímému proudění vzduchu.

Tento návod k obsluze je určen pro následující systémy se standardním řízením. Před zahájením provozu si od svého prodejce zařízení vyžádejte návod k obsluze odpovídající typu a značce vašeho systému. Je-li instalace vybavena přizpůsobeným řídicím systémem, vyžádejte si od prodejce provoz odpovídající vašemu systému.

Provozní režimy:

- Topení a chlazení (vzduch / vzduch).
- Provoz pouze s ventilátorem (vzduch / vzduch).

Tato uživatelská příručka vám poskytne přehled hlavních funkcí systému.

Další informace o uživatelského rozhraní viz uživatelská příručka použitého uživatelského rozhraní.

12 Provoz

12.1 Provozní rozsah

Následující podmínky jsou standardní provozní limity. V případě odlišných podmínek kontaktujte prodejce.

Provozní režim	Provozní rozsah
Chlazení ^{(a)(b)}	• Limit teploty vzduchu: DB: 15°C~33°C – WB: 11,6°C~29°C • Limit teploty vody, (vstup/výstup): 5°C/28°C • Voda, rozdíl T, ΔT: 3~10

Provozní režim	Provozní rozsah
Topení	• Limit teploty vzduchu: DB: 15°C~27°C • Limit teploty vody: 35°C~90°C • Voda, rozdíl T, ΔT: 5~20

^(a) Limit relativní vlhkosti vzduchu v místnosti je RH≤80%.

^(b) Kondenzace a odkap vody může nastat v případě, že jednotka pracuje mimo provozní rozsah.

13 Úsporný režim a optimální režim provozu

Pro řádnou funkci systému dodržujte následující pravidla.

- Řádně nastavte výstup vzduchu z jednotky a zabraňte přímému proudění vzduchu na osoby v místnosti.
- Nastavte teplotu vzduchu tak, abyste se cítili příjemně. Místnost nepřehřívejte a nepodchlazujte.
- Během chlazení místnosti zamezte přímému slunečnímu svitu do místnosti vhodnými záclonami nebo žaluziemi.
- Často větrejte. Časté používání vyžaduje, aby uživatelé věnovali zvláštní pozornost větrání.
- Dveře a okna nechávejte zavřené. Zůstanou-li dveře nebo okna otevřená, vzduch bude proudit z místnosti a účinnost chlazení a topení bude klesat.
- Místnost **NECHLAĎTE** ani **NEVYHŘÍVEJTE** příliš. Udržování teploty na přiměřené úrovni pomáhá šetřit energii.
- Poblíž přívodu nebo výstupu vzduchu z jednotky **NIKDY** neumisťujte žádné předměty. Mohlo by to způsobit snížený účinek topení/chlazení nebo zastavení provozu.



POZNÁMKA

Systém **NEPOUŽÍVEJTE** k jiným než stanoveným účelům. Aby nedocházelo ke zhoršení kvality daných předmětů, **NEPOUŽÍVEJTE** jednotku ke chlazení přesných nástrojů, potravin, rostlin, zvířat ani uměleckých děl.



UPOZORNĚNÍ

Systém **NEPOUŽÍVEJTE** v době, kdy v místnosti používáte insekticid určený k vykuřování. Chemikálie by se mohly usadit v jednotce, což by ohrozilo zdraví osob precitlivělých na tyto chemikálie.

14 Údržba a servis

14.1 Bezpečnostní opatření pro údržbu



NEBEZPEČÍ: RIZIKO POPÁLENÍ / OPAŘENÍ



NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM



POZNÁMKA

Udržujte vzduchový filtr čistý a pravidelně kontrolujte průtok vzduchu.



VÝSTRAHA

- Před provedením jakékoliv údržby nebo opravy **VŽDY** vypněte jistič na přívodním panelu.
- Dbejte na to, abyste se **NEDOTÝKALI** vodivých částí.
- **NEOPLACHUJTE** vnější povrch přístroje. Vlhkost může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

Postup čištění vnější části klimatizační jednotky:

- 1 Klimatizační jednotku vypněte.
- 2 Vyčistěte vnější část klimatizační jednotky měkkým hadříkem.

14 Údržba a servis



UPOZORNĚNÍ

- Žádným způsobem NEBLOKUJTE výstup nebo vstup vzduchu jednotky.
- NEUMÍSTUJTE vlhký nebo mokrý oděv na mřížku výstupu vzduchu jednotky.
- NENALÉVEJTE tekutinu do zařízení.

Nikdy nečistěte klimatizační jednotku pomocí:

- agresivního chemického rozpouštědla,
- vodou teplejší než 50 °C.

Chcete-li provést údržbu klimatizační jednotky, obraťte se na svého instalatéra nebo servisní firmu.

14.2 Bezpečnostní upozornění k údržbě a servisu



VÝSTRAHA

Vyhořelou pojistku VŽDY nahrazujte pojistkou stejného typu a se stejným jmenovitým proudem. Místo pojistky nikdy nepoužívejte vodič. Použití drátu nebo měděného drátu namísto pojistky může způsobit selhání jednotky nebo požár.



UPOZORNĚNÍ

Po dlouhém používání zkontrolujte podstavec a upevnění jednotky, zda nejsou poškozené. Pokud jsou poškozené, jednotka může spadnout a způsobit zranění.



UPOZORNĚNÍ

Před přístupem k terminálovým zařízením se ujistěte, že je vypnuto veškeré napájení.



POZNÁMKA

Při čištění výměníku tepla demontujte rozváděcí skříň, motor ventilátoru, vypouštěcí čerpadlo a plovákový spínač. Voda nebo čisticí prostředek by mohly poškodit izolaci elektronických součástí a způsobit jejich spálení.



VÝSTRAHA

Buďte opatrní při práci na žebříku ve výškách.



POZNÁMKA

NIKDY jednotku nekontrolujte ani neopravujte sami. O provedení těchto prací požádejte kvalifikovaného servisního technika. Jako koncový uživatel můžete provádět čištění vzduchového filtru.

- Jestliže již nelze filtr dokonale vyčistit od nečistot, vyměňte jej (= volitelná možnost).

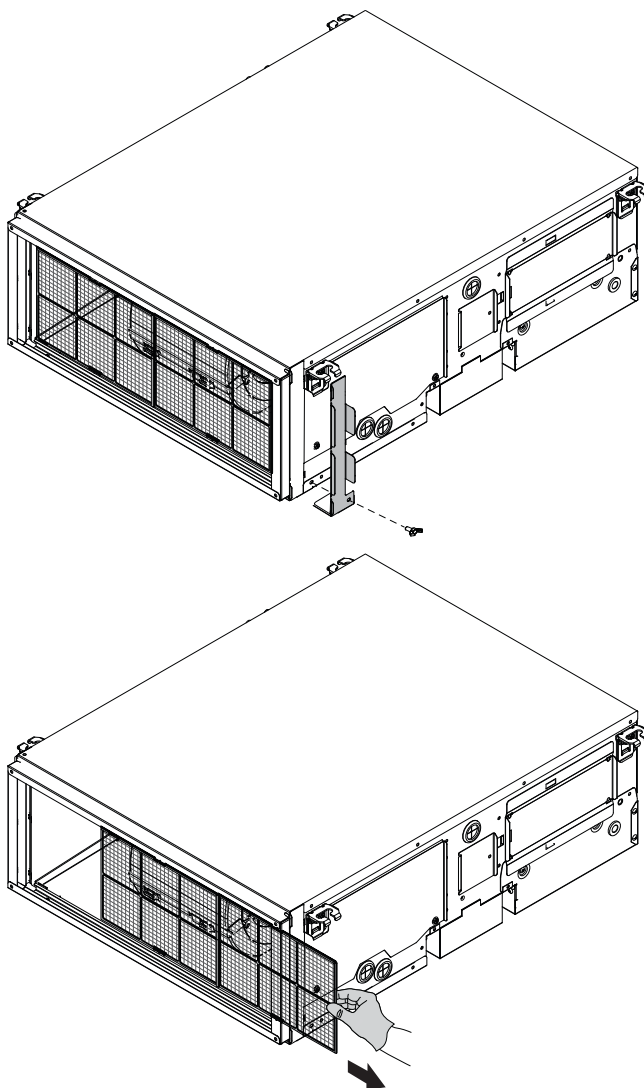
Čištění vzduchového filtru:



POZNÁMKA

NEPOUŽÍVEJTE vodu o teplotě vyšší než 50 °C. **Možný dopad:** Ztráta barvy nebo deformace.

- 1 Vypněte napájení. Vzduchový filtr lze instalovat na pravou i levou stranu. Demontujte filtr posunutím, jak je znázorněno níže.



14.3 Čištění vzduchového filtru, mřížky sání, výstupu vzduchu a venkovních panelů



UPOZORNĚNÍ

Vypněte jednotku před započatím čištění vzduchového filtru, mřížky sání, výstupu vzduchu a venkovních panelů.



POZNÁMKA

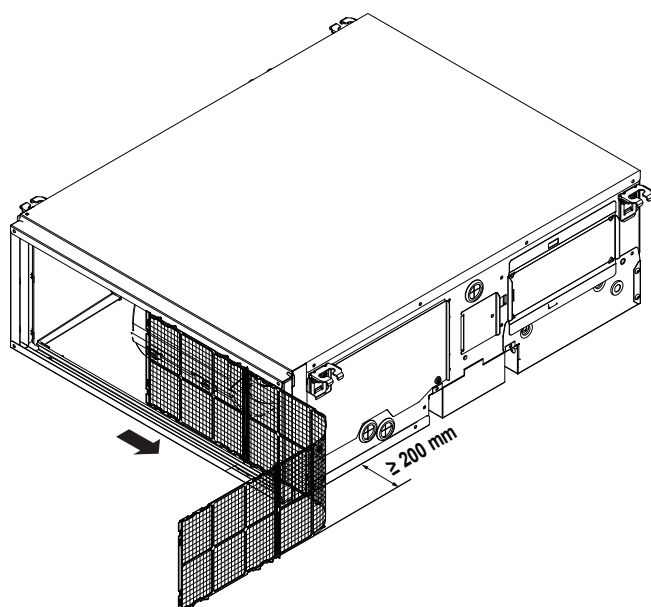
- Při omývání pásů vodou nikdy pásy NEDRHNĚTE silou. **Možný dopad:** Odlupování povrchové vrstvy.

Vyčistěte měkkou látkou. Pokud skvrny nelze snadno odstranit, použijte vodu nebo neutrální čisticí prostředek.

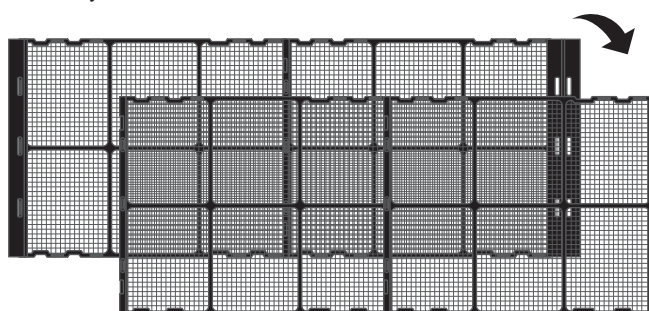
14.3.1 Čištění vzduchového filtru

Interval čištění vzduchového filtru:

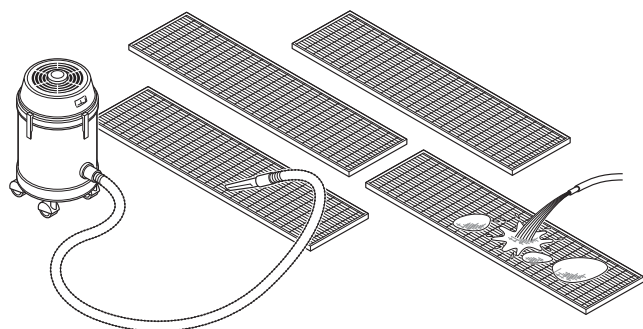
- Pravidlo: Čištění každých 6 měsíců. V případě velmi vysokého znečištění vzduchu v místnosti zvyšte četnost čištění.



2 Filtry od sebe oddělte.

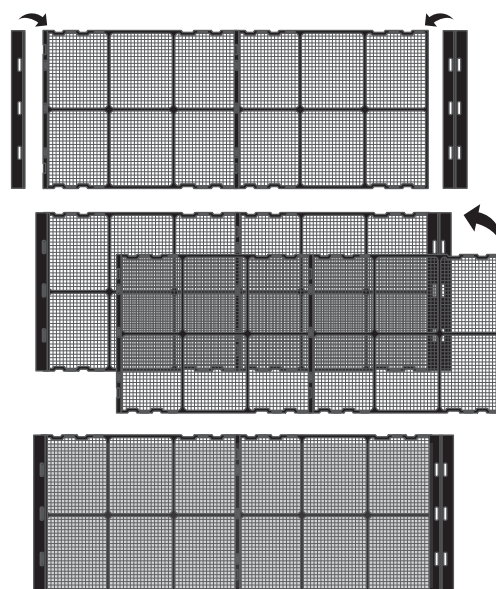


3 Vyčistěte vzduchový filtr. Použijte vysavač nebo omyjte vodou. Je-li vzduchový filtr velmi znečištěný, použijte jemný kartáč a neutrální čisticí prostředek.



4 Vysušte vzduchový filtr ve stínu.

5 Nasadte vzduchový filtr a uzavřete mřížku sání.



14.4 Údržba po delším vypnutí

Například na začátku sezóny.

- Zkontrolujte a odstraňte všechno, co by mohlo zakrýt nasávání a vyfukování vzduchu vnitřních a venkovních jednotek.
- Vyčistěte vzduchové filtry vnitřních jednotek (viz "14.3.1 Čištění vzduchového filtru" [p. 16]) a Čištění vzduchového výstupu a venkovních panelů).

14.5 Poprodejní servis a záruka

14.5.1 Doporučená údržba a kontrola

Protože při několikaletém používání se v jednotce usadí prach, její výkon do určité míry klesá. Protože rozmontování jednotek a vyčištění jejich vnitřku vyžaduje technickou odbornost, aby bylo možné zajistit co možná nejlepší údržbu jednotky, doporučujeme kromě běžných činností údržby uzavřít smlouvu o údržbě a kontrolách. Naše síť prodejců má přístup k trvalým zásobám důležitých součástek a může udržet vaši jednotku v provozu po celou dobu životnosti. Podrobnější informace si vyžádejte od svého prodejce.

Budete-li svého prodejce žádat o zákrok, vždy uvádějte:

- Celý název modelu jednotky.
- Výrobní číslo (uvedené na typovém štítku jednotky).
- Datum instalace.
- Příznaky nebo poruchy a podrobnosti o závadě.



VÝSTRAHA

Jednotku **NEUPRAVUJTE**, **NEDEMONTUJTE**, **NEROZEBÍREJTE**, **NEINSTALUJTE** znovu ani **NEOPRAVUJTE** vlastními silami, protože nesprávná demontáž nebo instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár. Kontaktujte svého dodavatele.

14.5.2 Zkrácené cykly údržby a výměny

Zkrácení "cyklu údržby" a "cyklu výměny" je nutné zvážit v následujících situacích.

Jednotka se používá na místech, kde:

- Mimořádně kolísá vlhkost a teplota.
- Kolísání napájení je značné (napětí, frekvence, zkreslení vln atd.). (Tuto jednotku nelze používat, jsou-li výkyvy napájení mimo povolenou toleranci.)
- V prostředí se vyskytují silné rázy a vibrace.

15 Odstraňování problémů

- Ve vzduchu může být zvýšený prach, sůl, nebezpečné plyny nebo olejová mlha (například kyselina sírová a sirovodík).
- Zařízení se často spouští a zastavuje nebo doba provozu je dlouhá (místa s klimatizací prostor po 24 hodin denně).

Doporučený cyklus výměny spotřebních dílů

Součást	Cyklus kontroly	Cyklus údržby (výměny anebo opravy)
Vzduchový filtr	6 měsíců	5 let
Pojistka	1 rok	10 let



INFORMACE

Záruka se nevztahuje na škody způsobené rozmontováním nebo čištěním vnitřků jednotek jinou osobou než pověřenými prodejci.

15 Odstraňování problémů

Objeví-li se některá z následujících poruch, zaveďte uvedená opatření a spojte se s prodejcem.

Systém MUSÍ opravit kvalifikovaný servisní technik.

Porucha	Míra
Bezpečnostní zařízení (například pojistka, jistič, zemní jistič apod.) často reagují nebo vypínač ON/OFF (ZAP/VYP) nepracuje správně.	Vypněte hlavní vypínač.
Z jednotky prosakuje voda.	Zastavte provoz jednotky.
Spínač provozu nepracuje správně.	Vypněte napájení.

Jestliže systém NEPRACUJE správně v jiných než uvedených případech a není zřejmá žádná z výše popsaných poruch, zkontrolujte systém takto:

Porucha	Opatření
Systém vůbec nepracuje.	• Zkontrolujte, zda se nevyskytuje porucha napájení. Počkejte, až se obnoví napájení. • Zkontrolujte, zda nevyhořela pojistka, nebo zda obvod nerozpojil jistič. Pokud ano, vyměňte pojistku nebo zapněte jistič.
Systém pracuje, ale chlazení nebo ohřev jsou nedostatečné.	• Zkontrolujte, zda vstup nebo výstup vzduchu ventilátorové jednotky není zablokován překážkami. Odstraňte překážky a zajistěte volný průtok vzduchu. • Zkontrolujte, zda není ucpaný vzduchový filtr (viz "14.3.1 Čištění vzduchového filtru" ▶ 16)). • Zkontrolujte nastavení teploty. • Pomocí uživatelského rozhraní zkontrolujte nastavení otáček ventilátoru. • Zkontrolujte, zda nejsou otevřené dveře nebo okna. Zavřete dveře nebo okna a zabraňte tak pronikání větru do místnosti. • Zkontrolujte, zda v místnosti není během operace chlazení příliš velký počet osob. Zkontrolujte, zda není v místnosti nadměrný zdroj tepla. • Zkontrolujte, zda není místnost vystavena přímému slunečnímu světlu. Použijte závěsy nebo žaluzie. • Zkontrolujte, zda je nastaven správný směr proudu vzduchu.

Jestliže ani po kontrole všech výše uvedených bodů nemůžete odstranit problém vlastními silami, kontaktujte instalačního technika a popište mu příznaky, uveďte název modelu jednotky (pokud možno s výrobním číslem) a datum instalace.

15.1 Přemístění

Chcete-li demontovat a znovu instalovat celou jednotku, obraťte se na svého prodejce. Přemísťování jednotek vyžaduje technickou kvalifikaci.

16 Likvidace

- Jednotky jsou označeny následujícími symboly:



To znamená, že elektrické a elektronické produkty se NESMÍ vyhazovat do netříděného domovního odpadu. NEPROVÁDĚJTE demontáž systému sami: demontáž systému, likvidace chladiva, oleje a ostatních částí zařízení MUSÍ být provedena kvalifikovaným instalačním technikem v souladu s příslušnými místními a národními předpisy.

Jednotky MUSÍ být likvidovány ve specializovaném zařízení, aby jejich součásti mohly být opakovaně použity, recyklovány nebo regenerovány. Zajistěte-li správnou likvidaci výrobku, pomůžete ochraně před případnými negativními důsledky pro životní prostředí a dopady na lidské zdraví. Další informace vám poskytne instalační technik nebo místní prodejce.

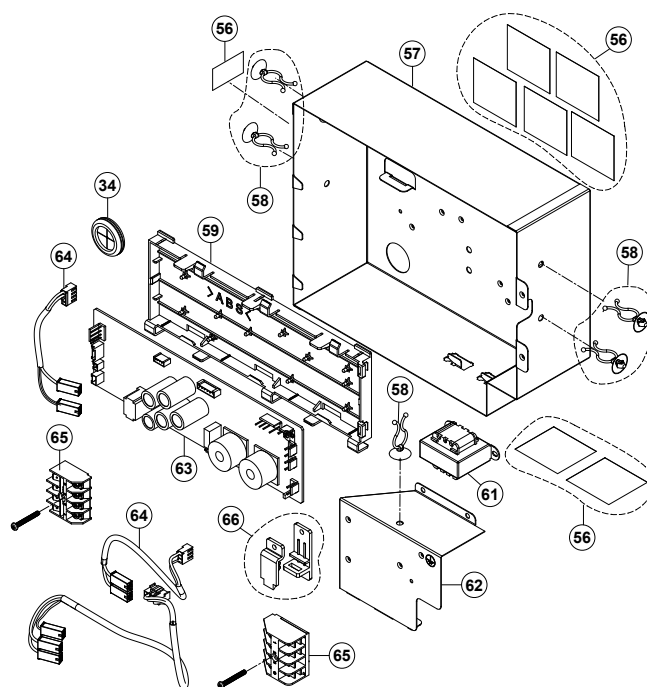
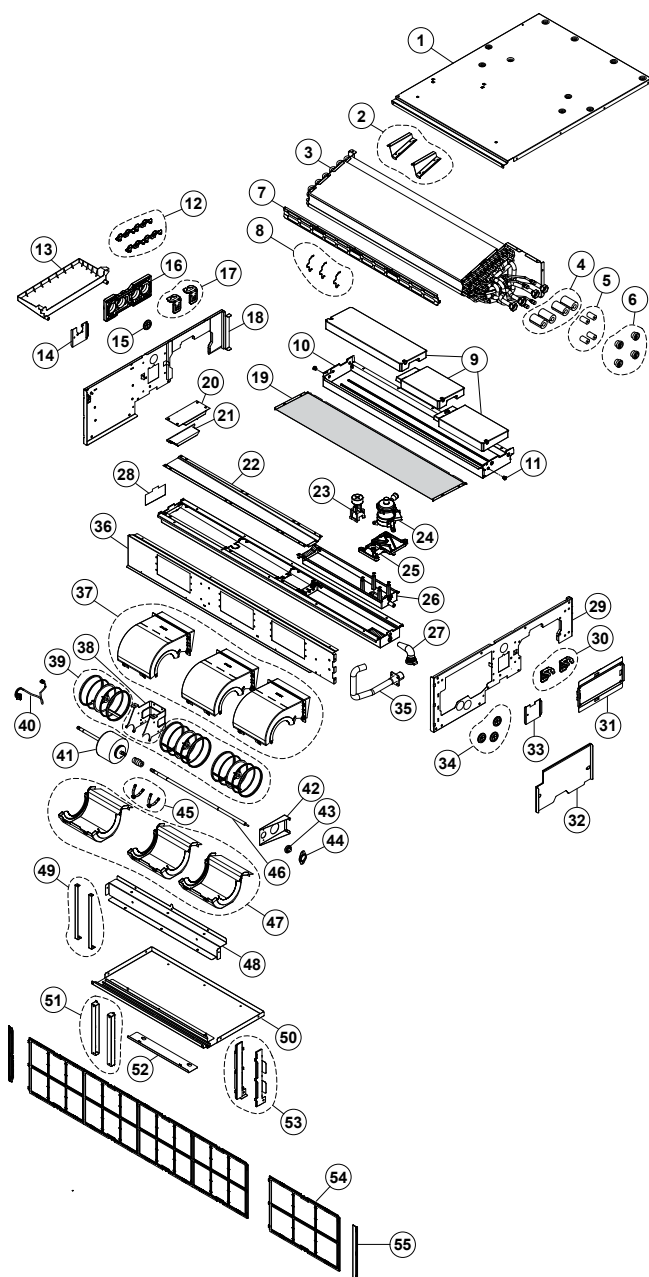


POZNÁMKA

Systém se nikdy NEPOKOUŠEJTE demontovat sami: demontáž systému, likvidace chladiva, oleje a ostatních částí zařízení MUSÍ být provedena v souladu s příslušnými předpisy. Jednotky MUSÍ být likvidovány ve specializovaném zařízení, aby jejich součásti mohly být opakovaně použity, recyklovány nebo regenerovány.

Po instalaci je instalační technik povinen ověřit správnou funkci. V případě, že je něco v nepořádku s jednotkou a ta nefunguje, obraťte se na místního prodejce.

Pro demontáž šroubů použijte správný nástroj. Výrobek lze rozebrat, jak je znázorněno níže.



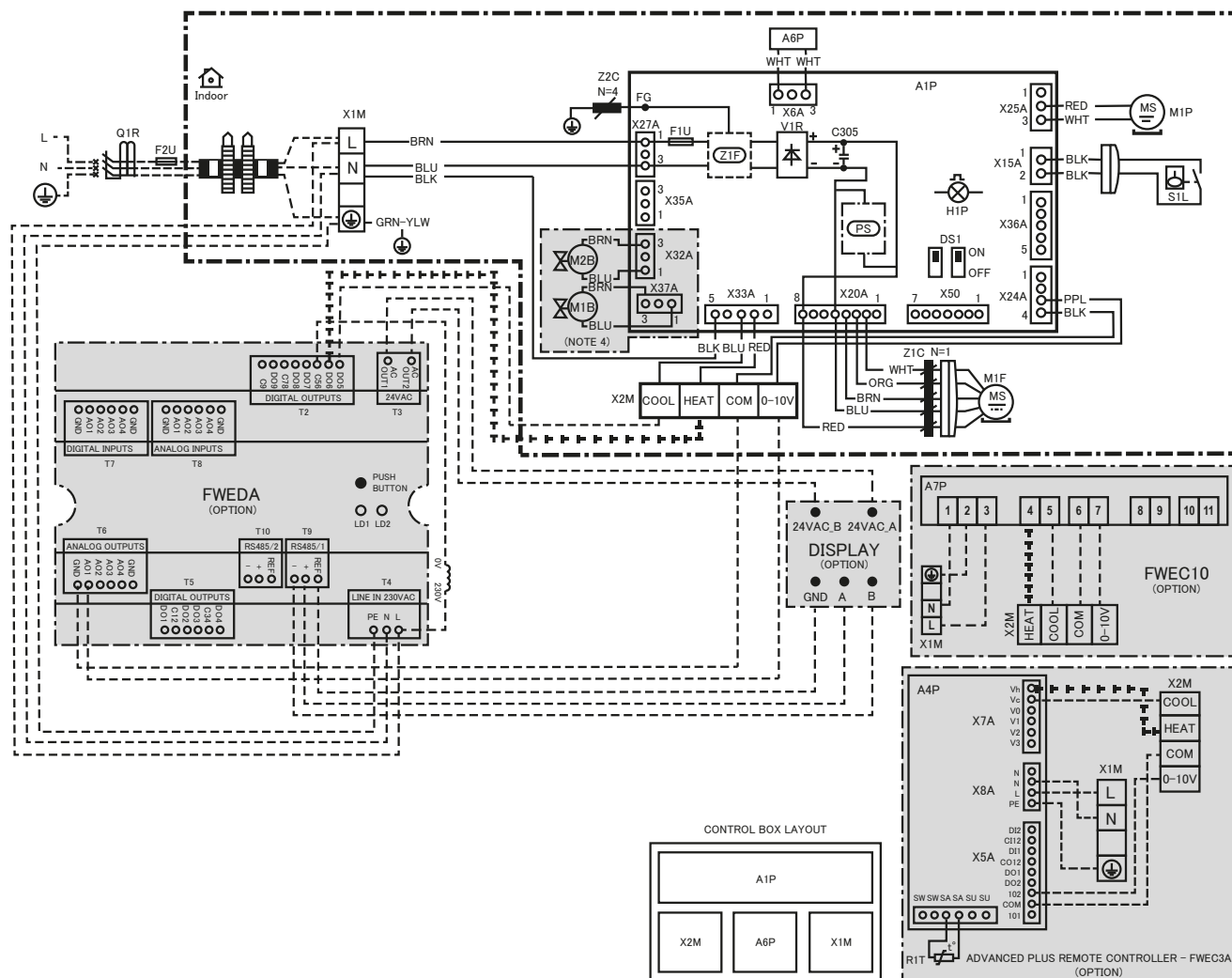
Materiály	Položka
Elektrická část	24, 40, 41, 61, 63, 64
Hliník (žebro) + měď (trubka) + pozinkovaná ocel (deska) + mosaz	3
Plast	6, 12, 13, 16, 25, 26, 37, 55, 56, 58, 59, 66
Plastová pěna	4, 5, 6, 9, 19, 28
Plast + kov	65
Plast (rám) + plast (sít')	54
Pozinkovaná ocel	2, 7, 8, 17, 20, 22, 30, 36, 38, 42, 44, 45, 46, 48, 49, 51, 52, 53, 57, 62
Pozinkovaná ocel + plastová pěna	1, 10, 14, 18, 29, 31, 32, 33, 50
Přez	15, 21, 25, 27, 34, 43

17 Technické údaje

Částečný soubor nejnovějších technických údajů je k dispozici na místních webových stránkách Daikin (veřejně dostupný). **Úplný soubor** nejnovějších technických údajů je k dispozici na portálu Daikin Business Portal (je zapotřebí autorizace).

17 Technické údaje

17.1 Schéma zapojení



Barvy:

BLK	Černá
BLU	Modrá
BRN	Hnědá
GRN	Zelená
PPL	Červená
ORG	Oranžová
RED	Červená
WHT	Bílá
YLW	Žlutá

Poznámky:

- : 2 TRUBKY, 4 TRUBKY --- : POUZE 4 TRUBKY
- : SVORKOVNICE --- : KONEKTOR --- : NAPÁJENÍ
- POŽADAVKY NA NAPÁJENÍ NALEZNETE V INSTALAČNÍ PŘÍRUČCE.
- PRO SCHÉMA ZAPOJENÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE SE ŘÍDTE PŘÍRUČKOU EXTERNÍHO DÁLKOVÉHO OVLADAČE.
- X32A A X37A LZE PŘIPOJIT POUZE KE SPECIFIKOVANÝM VARIANTÁM VENTILŮ DAIKIN
- SADA EKER*** BY MĚLA BÝT POUŽITA, POKUD JE POUŽIT VENTIL MIMO SEZNAM MOŽNOSTÍ.

Legenda pro schémata elektrického zapojení:

Vnitřní jednotka:

A1P	HLAVNÍ DESKA TIŠTĚNÝCH SPOJŮ
A2P	ELEKTRONICKÁ DESKA (FWEC3AP)
A3P	ELEKTRONICKÉ OVLÁDÁNÍ (FWEC3AC)
A4P	DÁLKOVÝ OVLADAČ ADVANCED PLUS (FWEC3A)
A5P	ADAPTÉR PCB (PŘIPOJENÍ PANELU)
A6P	DESKA TIŠTĚNÝCH SPOJŮ TLUMIVKY (UVNITŘ SESTAVY ELEKTRICKÉ SKŘÍNĚ)
A7P	DÁLKOVÝ OVLADAČ (FWEC10)
C305	KONDENZÁTOR
FG	UZEMNĚNÍ RÁMU
F1U	POJISTKA (6,3 A, 250 V)
F2U	MÍSTNÍ POJISTKA
DS1	PŘEPÍNAČ DIP NA DESCE TIŠTĚNÝCH SPOJŮ
H1P	BLIKAJÍCÍ INDIKÁTOR
L1	TLUMIVKA CM (CHLAZENÍ)
L2	INDUKTOR
M1P	MOTOR (VYPOUŠTĚCÍ ČERPADLO)

M1S	MOTOR OTÁČENÍ
M2S	
M3S	
M4S	
M5S	
M1F	MOTOR (VENTILÁTOR DC)
S1L	PLOVÁKOVÝ SPÍNAČ
V1R	DIODOVÝ MŮSTEK
Q1R	JISTIČE SVODOVÉHO ZEMNÍČÍHO PROUDU
X1M	SVORKOVNICE (NAPÁJENÍ)
X2M	SVORKOVNICE (SIGNÁL R/C, SVORKA VENTILU A MODULACE VENTILÁTORU)
Z1F	ŠUMOVÝ FILTR
Z1C	FERITOVÉ JÁDRO
Z2C	FERITOVÉ JÁDRO
PS	SPÍNANÝ NAPÁJECÍ ZDROJ
M1B	SERVOOVLADAČ TOPENÍ (POUZE 4 TRUBKY)
M2B	SERVOOVLADAČ CHLAZENÍ

Připojení PCB:

X6A	TLUMIVKA
X15A	PLOVÁKOVÝ SPÍNAČ
X20A	MOTOR BLDC
X24A	MODULACE VENTILÁTORU
X25A	VYPOUŠTĚCÍ ČERPADLO
X27A	NAPÁJENÍ
X32A	VENTIL CHLAZENÍ
X33A	SIGNÁL R/C A VENTIL
X35A	ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ
X36A	KROKOVÝ MOTOR (PANEL)
X37A	VENTIL TOPENÍ
X50A	SÉRIOVÁ KOMUNIKACE

Připojení svorek:

0-10 V	MODULACE VENTILÁTORU 0-10 V DC
COM	SPOLEČNÝ
HEAT	SIGNÁL TOPENÍ
COOL	SIGNÁL CHLAZENÍ

Elektronická deska (FWEDA)

C56	DO5 /DO6, SPOLEČNÉ
DO5	VENTIL CHLAZENÍ
DO6	VENTIL TOPENÍ
AC OUT1	VEDENÍ 24 V AC
AC OUT2	VEDENÍ 24 V AC
L	FÁZE
N	NULÁK
PE	UZEMNĚNÍ
+	KLADNÁ SBĚRNICE MODBUS
-	ZÁPORNÁ SBĚRNICE MODBUS
REF	REFERENCE
AO1	MODULACE VENTILÁTORU (0-10 V)

GND	AO1 /AO2, SPOLEČNÉ
-----	--------------------

Displej (SHINKATOUCHWA) nebo (SHINKATOUCHBA)

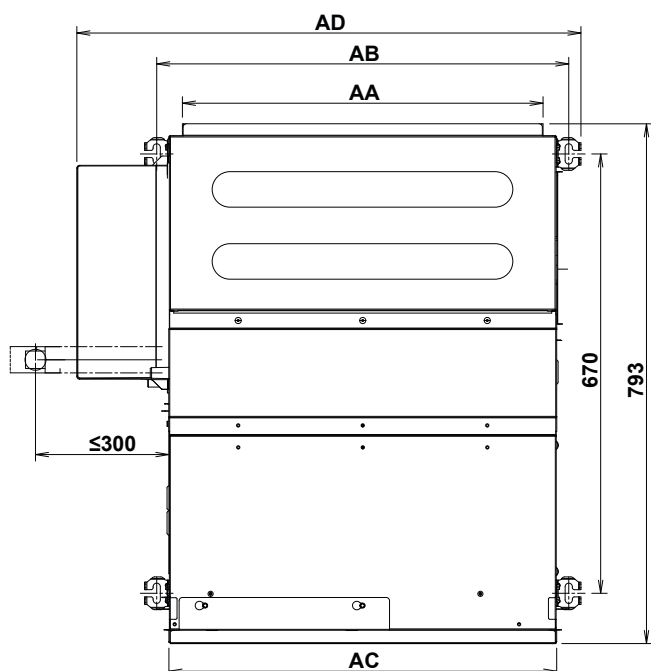
A	KLADNÝ
B	ZÁPORNÝ
GND	UZEMNĚNÍ (REFERENCE)
24VAC_A	VEDENÍ 24 V AC
24VAC_B	VEDENÍ 24 V AC

Konektor pro volitelné součásti:

T2	KONEKTOR (VODIČE KABELÁŽE VENTILU)
T3	KONEKTOR (NAPÁJENÍ DISPLEJE)
T4	KONEKTOR (NAPÁJENÍ SBĚRNICE MODBUS)
T6	KONEKTOR (VODIČE MODULACE VENTILÁTORU)
T9	KONEKTOR (SBĚRNICE MODBUS)
X5A	KONEKTOR (VODIČE MODULACE VENTILÁTORU)
X7A	KONEKTOR (VODIČE KABELÁŽE VENTILU)
X8A	KONEKTOR (NAPÁJENÍ DISPLEJE)

17.2 Rozměry

Přehled



Model	AA	AB	AC	AD
FWQ04AA , FWQ05AA	550	629	592	769
FWQ07AA	700	779	742	919
FWQ09AA, FWQ11AA, FWQ14AA	1060	1139	1102	1279
FWQ17AA, FWQ20AA, FWQ25AA	1480	1559	1522	1699

[illegible]

18 Požadavky na informace pro ekodesign

Prated,c	Prated,h	Pelec	LWA
GB D E NL NL L GB P TR GB S N CZ HR H RO SL SK BE PL DK FIN EST LV LT AL SRB Cooling capacity (latent) Kühlleistung (latent) Puisance de rafraîchissement (latente) Koelcapaciteit (latent) Capacidad de refrigeración (latente) Capacità di raffreddamento (latente) Απόδοση ψύξης (ανδρυνουα) Capacidade de arrefecimento (latente) Soğutma kapasitesi (gizli) Хладопроизводительность (скрытая) Kylningskapacitet (latent) Avkjølingskapasitet (følbart) Chladicí výkon (latentní) Kapacitet hlađenja (latentno) Hűtési teljesítmény (látnens) Capacitate de răcire (cu dezumidificare) Moč hlađenja (latentna) Kapacita chlađenja (latentná) Капацитет на охлаждане (потенциален) Wydajność chłodnicza (tajona) Koelkapaciteit (skijut) Jäähdytyskapasiteetti (latentti) Jahutusvõimsus (latente) Dziesšanas kapacitāte (latentā) Vėsinimo galia (latentinė) Kapaciteti i ftohjes (në gjendje gjumi) Kapacitet hlađenja (latentan)	GB D E NL NL L GB P TR GB S N CZ HR H RO SL SK BE PL DK FIN EST LV LT AL SRB Heating capacity Heizleistung Puisance de chauffage Verwarmingscapaciteit Capacidad de calefacción Capacità di riscaldamento Απόδοση θέρμανσης Capacidade de aquecimento Isitma kapasitesi Теплопроизводительность Värmekapacitet Oppvarmingskapasitet Topný výkon Kapacitet grijanja Fűtési teljesítmény Capacitate de încălzire Moć ogrjevanja Výkon ohrevu Otopitelna moćnost Wydajność grzewcza Varmekapacitet Lämmitysteho Küttevõimsus Apsildes kapacitāte Šildymo galia Kapaciteti i ngrohjes Kapacitet grijanja	GB D E NL NL L GB P TR GB S N CZ HR H RO SL SK BE PL DK FIN EST LV LT AL SRB Total electric power input Elektrische Gesamtleistungsaufnahme Entrée électrique totale Totaal opgenomen vermogen Potencia eléctrica de entrada total Potenza elettrica totale assorbita Συνολική ηλεκτρική ισχύς εισόδου Entrada de potencia eléctrica total Skelien topiam elektrisk gūci Общая потребляемая электрическая мощность Total effektingång Total elektrisk strömeffekt Celkový elektrický výkon Ukupna primljena snaga električne energije Tejles áramfogyás-beméret Consum total de putere Skupna vhodna električna moč Celkový elektrický výkon Общая выходная электрическая мощность Całkowita pobierana energia elektryczna Total elektrisk strømforsyning Sähkötöhen kokonaistulo Kogu elektriline sisendvõimsus Kopējā elektriskā ieejas jauda Bendroji elektros varojamoji galia Konsumi total i energijase elektrike Ukupna ulazna električna snaga	GB D E NL NL L GB P TR GB S N CZ HR H RO SL SK BE PL DK FIN EST LV LT AL SRB Sound power level (per speed setting, if applicable) Schalleistungspegel (je Geschwindigkeitseinstellung, falls zutreffend) Niveau de puissance sonore (par réglage de vitesse, le cas échéant) Geluidsevermogeniveau (per snelheidsinstelling, indien van toepassing) Nivel de potencia acústica (según ajuste de velocidad, si corresponde) Livello di potenza sonora (per velocità impostata, se applicabile) Συνολική ηχητική ισχύς (ανάρρηση ταχύτητας, εφόσον διατίθεται) Nivel de potência acústica (por regulação de velocidade, se aplicável) Ses gūci seviyesi (mūmkūns iz āyat bašina) Уровень звукового давления (согласно настройке скорости, если применимо) Ljudetefektsnivå (per hastighetsinställning, om tillämpligt) Nivå på lydeffekt (per hastighetsinställning, hvis tilgjengelig) Hladina akustického výkonu (dle nastavení otáček pokud je to použitelné) Razina jačine zvuka (postavka prema brzini, ako je primjenljivo) Hangerószint (sebességszintenként, ha alkalmazható) Nivel presiune sonoră (în funcție de turată, dacă este cazul) Raven zvočne moči (glede na nastavitev hitrosti, če se uporablja) Úroveň akustického tlaku (na príslušné nastavenie rýchlosti, ak sa používa) Ниво на акустичната мощност (за различните настройки на оборотите, ако е приложимо) Poziom mocy dźwięku (dla ustawienia predkości, jeśli dotyczy) Støjniveau (efter hastighedsindstilling hvis relevant) Äänen tehotaso (nopeusasetuksen mukaan, jos sovellettavissa) Helivõimsuse tase (võimalusel olenevalt määratud kiirusest) Skaņas intensitātes līmenis (attiecīgā gadījumā – katram ātruma iestatījumam) Garso galios lygis (vienai greičio nuostatai, jei taikytina) Niveli i fuqisê sê tingulit (për cilësim shpejtësie, nëse aplikohet) Nivo zvučne snage (po podešenoj brzini, ako je primjenljivo)

	Prated,c(sen sible)	Prated,c (latent)	Prated,h	Pelec	Lwa Inlet+Rad	Lwa outlet duct
FWQ04AAF	1.6	0.5	2.5	0.045	49	46
FWQ05AAF	1.9	0.6	2.9	0.056	52	49
FWQ07AAF	2.6	0.7	3.6	0.069	56	53
FWQ09AAF	3.3	0.9	4.4	0.072	54	51
FWQ11AAF	4.3	1.1	5.6	0.126	55	52
FWQ14AAF	5.4	1.3	6.6	0.149	60	57
FWQ17AAT	6.5	1.5	7.6	0.110	58	55
FWQ20AAF	6.7	2.6	9.0	0.160	58	55
FWQ25AAF	7.9	2.9	10.4	0.200	59	56

**DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN. TİC. A.Ş.**

Gölsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak, No:20, 34848 Maltepe
İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel: 0216 453 27 00
Faks: 0216 671 06 00
Çağrı Merkezi: 444 999 0
Web: www.daikin.com.tr

Copyright 2025 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3P756931-6R 2026.08